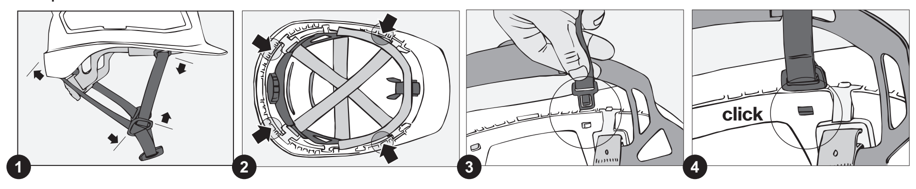
uvex pheos ABS

protecting people uvex-safety.com



SATRA Technology Centre Limited
Wyndham Way, Telford Way,
Kettering, Northamptonshire,
NN16 8SD,
UNITED KINGDOM

***uvex pheos ABS:** Institut für Arbeitsschutz,
Alte Heerstraße 111, 53757 Sankt Augustin,
Germany (notified body 0121)

UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Wuerzburger Str. 181-189
90766 Fuerth
GERMANY

T: +49 911 9736-0
F: +49 911 9736-1760
E: safety@uvex.de
I: uvex-safety.com

UVEX SAFETY (UK) LIMITED
uvex House
Farnham Trading Estate
Farnham
Surrey
GU9 9NW
UNITED KINGDOM

1090072/05/05.22/v002_pheos abs © 2022 – UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH

protecting people uvex-safety.com

DE Gebrauchsanleitung uvex pheos ABS

Anwendung Der Helm schützt den Träger vor Kopfverletzungen durch fallende oder pendelnde Gegenstände. Helm muss für die Anwendung geeignet sein.
Zubehör Wir empfehlen folgendes Zubehör:

Schweißband uvex pheos ABS	**9760.009**
Innenausstattung uvex pheos ABS	**9760.015**
Gabelkinnriemen	**9790.021**
Lederkinnriemen	**9790.005**

Transport in Originalverpackung.
Anpassung Passen Sie die Innenausstattung Ihrer Kopfgröße an, der Schnellverschluss rastet automatisch ein. Zum Öffnen/Verstellen mit Daumen und Zeigefinger die beiden Stege des linken Endes parallel zusammendrücken. Das rechte Ende lässt sich nun verschieben. Bei Drehradausstattung, Größe hierüber einstellen. Die Traghöhe des Helmes lässt sich über die hinteren Anker einstellen, dazu beide Anker über die vorgesehenen Bohrungen in die nächste Rastposition setzen. An beiden Seiten des Kopfbandes befinden sich Aufnahmen zur Befestigung von Kinnriemen (Piktogramm 1–4).
Reinigung Kunststoffteile können mit Wasser und handelsüblichen Waschmitteln gereinigt werden. Der Helm kann mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln desinfiziert werden. Der Helm darf nicht mit nicht-zugelassenen Lösemitteln gereinigt werden.
Wartung Vor jeder Benutzung ist eine sorgfältige Sichtprüfung durchzuführen. Wenn mechanische oder chemische Schädigungen oder leichte Risse festgestellt werden, dürfen die Helme nicht benutzt werden. Im Zweifelsfalle ist der Helm zu zerstören. Kontrollieren Sie den Helm regelmäßig auf Beschädigungen und prüfen Sie die Verbindung der Innenausstattung und der Helmschale. Nach Stoß- oder Schlageinwirkung sowie bei Beschädigungen, Helm ersetzen. Helm darf nur mit, vom Hersteller freigegeben Mitteln, modifiziert und verändert werden.
Gebrauch/Lagerung Helm trocken (Raumtemperatur 20±15°C) und ohne Sonneneinstrahlung lagern. Helm kann vor erster Benutzung bis zu 4 Jahren gelagert werden. Ab Erstbenutzung empfehlen wir die Gebrauchsdauer von 4 Jahren. Das Datum des Erstgebrauchs sollte notiert werden.
Kennzeichnung

01/0000	= Monat/Produktionsjahr
uvex	= Hersteller
EN397:2012+A1:2012	= Prüfnorm
pheos	= Typenbezeichnung
51–61 cm	= Kopfweite uvex pheos
ABS	= Material
–30 °C	= sehr niedrige Temperaturen
MM	= Metallspritzer (uvex pheos)
CE	= CE-Zeichen
UKCA	= UKCA-Zeichen

Wenn der Helm schmutzig ist oder verunreinigt wurde, ist er sorgfältig, besonders die Oberfläche, entsprechend der Herstellerempfehlung zu reinigen. Verschmutzungen, unsachgemäße Reinigung und Alterung können zu Verlust der Schutzwirkung führen!
Zulassung Das Produkt erfüllt die harmonisierte Norm EN 397:2012+A1:2012 und enstpricht den Anforderungen der Verordnung 2016/425. Die gültige Rechtssprechung finden Sie auf der Konformitätserklärung, diese ist zu finden unter:
www.uvex-safety.com/ce Zertifiziert von *

EN uvex pheos ABS user manual

Application The helmet protects the wearer from head injuries caused by falling or suspended objects. The helmet must be suitable for the intended application.
Accessories We recommended the following accessories:

uvex pheos ABS sweatband	**9760.009**
uvex pheos ABS suspension harness	**9760.015**
Forked chin strap	**9790.021**
Leather chin strap	**9790.005**

Transport In original packaging.
Adjustment Adjust the suspension harness to your head size, the quick-locking mechanism will snap into place automatically. To open/adjust with your thumb and index finger, press the two bars on the left-hand end together at the same time. The right-hand end can now be moved. Use the wheel ratchet system to adjust the size. The wearing height of the helmet can be adjusted using the anchors at the back, by moving the two anchors into the next locking position using the holes provided. Holders to attach chin straps are positioned on both sides of the headband (figures 1–4).
Cleaning Plastic parts can be cleaned with water and conventional detergents. The helmet can be disinfected with conventional disinfectants. The helmet may not be cleaned with non-authorised solvents.
Maintenance A careful visual inspection must be carried out before each use. If mechanical or chemical damages or minor cracks are found, do not use the helmets. In case of doubt, the helmet should be destroyed. Inspect the helmet regularly for damage and check the connection between the suspension harness and the helmet shell. Replace the helmet following an impact or in the event of damage. The helmet may only be modified and changed using manufacturer-approved materials.
Use/storage Store the helmet in a dry location (room temperature 20±15°C) out of direct sunlight. The helmet can be stored for up to four years before it is first used. From its first use, we recommend a service life of four years. A record should be kept of the date of first use.
Labelling

01/0000	= Month/production year
uvex	= Manufacturer
EN397:2012+A1:2012	= Test standard
pheos	= Type designation
51–61 cm	= uvex pheos head width
ABS	= Material
–30 °C	= Very low temperatures
MM	= Metal splashes (uvex pheos)
CE	= CE symbol
UKCA	= UKCA symbol

If the helmet has become dirty or contaminated, it should be cleaned carefully, especially the surface, according to the manufacturer's recommendations. Dirt, improper cleaning and ageing can result in loss of the helmet's protective effect!
Certification The product complies with the harmonised standard EN 397:2012+A1:2012 and meets the requirements of Regulation 2016/425 and Regulation 2016/425 on PPE as brought into UK Law and amended. The applicable jurisdiction can be found in the Declaration of Conformity; this can be found at:
CE: uvex-safety.com/ce
UKCA: uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/
Certified by *

FR Mode d'emploi du casque de protection uvex pheos ABS

Utilisation : le casque protège la personne qui le porte contre des blessures à la tête occasionnées par la chute d'objets ou par des objets suspendus. Il doit être adapté à l'application.
Accessoires : nous recommandons les accessoires ci-dessous.

Bandeau anti-transpiration uvex pheos ABS	**9760.009**
Intérieur uvex pheos ABS	**9760.015**
Mentonnière 4 points	**9790.021**
Mentonnière en cuir	**9790.005**

Transport : dans l'emballage d'origine.
Ajustement : ajustez l'intérieur à votre tour de tête. La fermeture rapide s'enclenche automatiquement. Pour ouvrir le casque ou le régler, poussez parallèlement sur les deux pattes de l'extrémité gauche avec votre pouce et votre index. Vous pouvez ensuite ajuster l'extrémité droite. Si le casque est équipé d'une molette, utilisez-la pour régler la taille. Vous pouvez régler la hauteur du casque grâce aux deux dispositifs d'ancrage arrière en plaçant ces derniers dans la position d'encliquetage suivante en utilisant les trous prévus à cet effet. Des logements permettant de fixer des mentonnières se trouvent de part et d'autre du bandeau (pictogrammes 1 à 4).
Nettoyage : vous pouvez nettoyer les pièces en tissu à l'eau et aux détergents conventionnels. Vous pouvez désinfecter le casque à l'aide des désinfectants classiques. N'utilisez pas de solvants non autorisés.
Entretien : avant toute utilisation, procédez à une inspection visuelle rigoureuse. Si vous notez des dommages mécaniques ou chimiques ou de légères déchirures, n'utilisez pas le casque. En cas de doute, le casque doit être détruit. Inspectez régulièrement le casque pour identifier la présence de dommages et vérifiez que l'intérieur est solidement fixé à la coque du casque. Après tout choc ou heurt, ainsi qu'en cas de dommages, veuillez remplacer le casque. Ce dernier peut uniquement être modifié à l'aide d'éléments homologués par le fabricant.
Utilisation/Stockage : stockez le casque dans un endroit sec (à température ambiante de 15 à 20 °C) et à l'abri des rayons du soleil. Avant la première utilisation, le casque peut être stocké pour une durée maximale de 4 ans. Après la première utilisation, nous vous recommandons de respecter la durée d'utilisation de 4 ans. Il convient de noter la date de la première utilisation.
Marquage

01/0000	= mois/année de fabrication
uvex	= fabricant
EN397:2012+A1:2012	= norme de test
pheos	= désignation de type
51–61 cm	= tour de tête des casques uvex pheos
ABS	= matériau
–30 °C	= températures très basses
MM	= projections de métal en fusion (uvex pheos)
CE	= marquage CE
UKCA	= marquage UKCA

Lorsque le casque est sale ou souillé, veuillez le nettoyer minutieusement selon les recommandations du fabricant, en particulier sa surface. Les salissures, les nettoyages non conformes et les dégradations peuvent entraîner la perte de l'effet protecteur !
Autorisation : le produit satisfait la norme harmonisée NF EN 397:2012+A1:2012 et respecte les exigences du règlement européen 2016/425. Vous pouvez consulter la législation applicable dans la déclaration de conformité disponible à l'adresse :
www.uvex-safety.com/ce Certifié par *

IT Istruzioni per l'uso uvex pheos ABS

Impiego L'elmetto protegge chi lo indossa da lesioni alla testa causate dalla caduta di oggetti o da oggetti oscillanti. L'elmetto deve essere adatto alla specifica situazione di utilizzo.
Accessori Consigliamo i seguenti accessori:

Fascia antisudore uvex pheos ABS	**9760.009**
Parte interna uvex pheos ABS	**9760.015**
Sottogola a 4 punti di attacco	**9790.021**
Sottogola in pelle	**9790.005**

Trasporto Esclusivamente nella confezione originale.
Adattamento Regolare la parte interna in base alle dimensioni della testa; il dispositivo di sgancio rapido si blocca automaticamente. Per l'apertura o la regolazione, premere le due alette sull'estremità sinistra in parallelo con il pollice e l'indice. Ora è possibile spostare l'estremità destra. Se l'elmetto è dotato di rotella, utilizzare quest'ultima per regolare la misura. L'altezza dell'elmetto può essere regolata tramite gli ancoraggi posteriori, che vengono sistemati nella successiva posizione di bloccaggio tramite gli appositi fori. Su entrambi i lati della bardatura sono presenti dei supporti per il fissaggio dei sottogola (pittogrammi 1–4).
Pulizia Le parti in plastica possono essere pulite con acqua in aggiunta ai detergenti comunemente disponibili in commercio. L'elmetto può essere disinfettato con i disinfettanti comunemente disponibili in commercio. L'elmetto non deve essere pulito con solventi non approvati.
Manutenzione Prima di ogni utilizzo è necessario effettuare un'attenta ispezione visiva. Se si riscontrano danni meccanici o chimici o incrinature, gli elmetti non devono essere usati. In caso di dubbio, l'elmetto deve essere eliminato. Controllare regolarmente che l'elmetto non presenti danni e verificare l'integrità dell'attacco della parte interna e del guscio dell'elmetto. Sostituire l'elmetto in caso di urti o danni. Possono essere eseguite modifiche all'elmetto solo con strumenti approvati dal produttore.
Uso e conservazione Conservare l'elmetto in un luogo asciutto (temperatura ambiente 20±15°C) e al riparo dalla luce solare. L'elmetto può essere conservato per massimo 4 anni prima di essere utilizzato. Si consiglia un impiego massimo di 4 anni dal primo utilizzo. Annotare la data del primo utilizzo.
Etichettatura

01/0000	= mese/anno di produzione
uvex	= produttore
EN397:2012+A1:2012	= norma di certificazione
pheos	= denominazione modello
51–61 cm	= larghezza della testa uvex pheos
ABS	= materiale
–30 °C	= temperature molto basse
MM	= spruzzi di metallo fuso (uvex pheos)
CE	= marcatura CE
UKCA	= marcatura UKCA

Se l'elmetto è sporco o è stato contaminato, deve essere pulito con cura, in particolare sulla superficie, secondo le raccomandazioni del produttore. La contaminazione, la pulizia e l'invecchiamento impropri possono causare la perdita dell'effetto protettivo.
Omologazione Il prodotto è conforme alla norma armonizzata EN 397:2012+A1:2012 e soddisfa i requisiti previsti dal regolamento 2016/425. La legislazione vigente può essere consultata nella dichiarazione di conformità al seguente indirizzo:
www.uvex-safety.com/ce Certificato da *

ES Instrucciones de uso de uvex pheos ABS

Aplicación El casco protege al usuario de lesiones en la cabeza provocadas por objetos que caen o en suspensión. El casco debe ser adecuado para la aplicación.
Accesorios Recomendamos los accesorios siguientes:

Banda interior uvex pheos ABS	**9760.009**
Estructura interior uvex pheos ABS	**9760.015**
Correa de sujeción de horquilla para la barbilla	**9790.021**
Correa de sujeción de cuero para la barbilla	**9790.005**

Transporte En embalaje original.
Ajuste Ajuste la estructura interior al tamaño de su cabeza; el cierre rápido encaja automáticamente. Para abrirla o ajustarla, con el pulgar y el índice, apriete las dos trabillas del extremo izquierdo al mismo tiempo. Ahora podrá deslizar el extremo derecho. De este modo podrá ajustar la medida de la estructura de rueda. La altura a la que debe llevarse el casco puede ajustarse mediante el anclaje posterior, para colocar ambos anclajes en los orificios de la siguiente posición de carga. A ambos lados de la diadema hay alojamientos para la fijación de las correas de la barbilla (pictogramas 1-4).
Limpieza Las piezas de plástico se pueden limpiar con agua y detergentes de uso corriente. El casco se puede desinfectar con desinfectantes de uso corriente. El casco no debe limpiarse con disolventes no aprobados.
Mantenimiento Antes de cada uso es necesaria una inspección visual minuciosa. No utilice el casco si detecta daños mecánicos, químicos o grietas menores. Si tiene dudas, deseche el casco. Revise el casco regularmente para detectar posibles daños y compruebe la unión de la estructura interior y la carcasa del casco. Sustituya el casco después de un impacto o golpe, o en caso de presentar daños. El casco solo se debe modificar o alterar con medios aprobados por el fabricante.
Uso/almacenamiento Almacene el casco en un ambiente seco (temperatura ambiente de 20 ± 15 °C) y lejos de la luz solar directa. El casco puede almacenarse durante un máximo de 4 años antes del primer uso. A partir del primer uso, el período de uso recomendado es de 4 años. Debe anotarse la fecha del primer uso.
Marcado

01/0000	= mes/año de producción
uvex	= fabricante
EN397:2012+A1:2012	= norma de ensayo
pheos	= designación del tipo
51–61 cm	= diámetro de la cabeza para uvex pheos
ABS	= material
–30 °C	= temperaturas muy bajas
MM	= salpicaduras de metal (uvex pheos)
CE	= marca CE
UKCA	= marca UKCA

Si el casco está sucio o contaminado, debe limpiarse cuidadosamente, especialmente la superficie, siguiendo las recomendaciones del fabricante. La suciedad, la limpieza inadecuada y el envejecimiento pueden provocar la pérdida del efecto protector.
Homologación El producto cumple con la norma armonizada EN 397:2012+A1:2012 y cumple con las exigencias del Reglamento 2016/425. Puede consultarse la legislación vigente en la declaración de conformidad disponible en:
www.uvex-safety.com/ce Certificado por *

PT Manual de instruções do uvex pheos ABS

Utilização O capacete protege o utilizador contra ferimentos na cabeça provocados pela queda de objetos ou por objetos oscilantes. O capacete tem de ser adequado à sua finalidade.
Acessórios Recomendamos a utilização dos seguintes acessórios:

Fita de transpiração uvex pheos ABS	**9760.009**
Armação interna uvex pheos ABS	**9760.015**
Correia para o queixo cruzada	**9790.021**
Correia para o queixo em pele	**9790.005**

Transporte na embalagem original.
Ajuste Ajuste a armação interna ao tamanho da sua cabeça. O fecho rápido engata automaticamente. Para abrir/regular, aperte com o indicador e o polegar ambas as barras da extremidade esquerda de forma paralela. É então possível deslocar a extremidade direita. Se o capacete estiver equipado com uma roda, ajuste o tamanho com a mesma. A altura de utilização do capacete pode ser ajustada através da âncora traseira. Para isso, desloque as duas âncoras pelos orifícios para a posição de engate seguinte. De ambos os lados da fita para a cabeça, existem casas para fixação das correias para o queixo (pictogramas 1–4).
Limpeza As peças em plástico podem ser limpas com água e um detergente convencional. O capacete pode ser desinfetado com um desinfetante convencional. O capacete não pode ser limpo com solventes não autorizados.
Manutenção Antes de cada utilização, realize uma inspeção visual rigorosa. Se existirem danos mecânicos, danos provocados por químicos ou ligeiras fissuras, os capacetes não podem ser utilizados. Em caso de dúvida, descarte o capacete. Verifique regularmente o capacete quanto a danos, assim como a ligação da armação interna e o casco do capacete. Se o capacete sofrer fortes impactos ou danos, substitua-o. As modificações no capacete só são permitidas com a devida autorização do fabricante.
Utilização/armazenamento Armazene o capacete num local seco (temperatura ambiente de 20±15 °C) e afastado da radiação solar. Antes da primeira utilização, o capacete pode ser armazenado durante um período de até 4 anos. A partir da primeira utilização, o período de utilização recomendado é de 4 anos. A data da primeira utilização deve ser registada.
Identificação

01/0000	= mês/ano de fabrico
uvex	= fabricante
EN397:2012+A1:2012	= norma de teste
pheos	= designação de tipo
51–61 cm	= largura da cabeça uvex pheos
ABS	= material
–30 °C	= temperaturas muito baixas
MM	= salpicos de metal (uvex pheos)
CE	= marcação CE
UKCA	= marcação UKCA

Se o capacete apresentar sujidade, deve ser limpo cuidadosamente, especialmente a sua superfície, de acordo as recomendações do fabricante. A sujidade, uma limpeza incorreta e o envelhecimento natural podem provocar a perda da ação de proteção!
Autorização Este produto cumpre a Norma harmonizada EN 397:2012+A1:2012 e está em conformidade com os requisitos do Regulamento 2016/425. Pode consultar a jurisdição aplicável na declaração de conformidade, em: **www.uvex-safety.com/ce** Certificado por *

GR Οδηγίες χρήσης uvex pheos ABS

Χρήση Το κράνος προστατεύει τον χρήστη από τους τραυματισμούς του κεφαλιού από πτώσεις αντικειμένων ή αντικείμενα που αιωρούνται. Το κράνος πρέπει να είναι κατάλληλο για την εκάστοτε χρήση.
Πρόσθετος εξοπλισμός Συστήνουμε τον παρακάτω πρόσθετο εξοπλισμό:

Αντιιδρωτικός ιμάντας uvex pheos ABS	**9760.009**
Εσωτερικός εξοπλισμός uvex pheos ABS	**9760.015**
Διχαλωτό υποσιάγωνο	**9790.021**
Δερμάτινο υποσιάγωνο	**9790.005**

Μεταφορά στην αυθεντική συσκευασία.
Προσαρμογή Προσαρμόστε τον εσωτερικό εξοπλισμό στο μέγεθος του κεφαλιού σας, το ταχυσύνδεσμος κουμπώνει αυτόματα. Για το άνοιγμα/ρύθμιση πιέστε με τον αντίχειρα και τον δείκτη παράλληλα τις δύο ασφάλειες του αριστερού άκρου. Το δεξιό άκρο μπορεί τώρα να μετακινηθεί. Στον εξοπλισμό με περιστρεφόμενο τροχό, μπορείτε από εδώ να ρυθμίσετε το μέγεθος. Το ύψος εφαρμογής του κράνους μπορεί να ρυθμιστεί από τα πίσω άγκιστρα. Τοποθετήστε τα δύο άγκιστρα επάνω από τις προβλεπόμενες οπές, στην επόμενη θέση ασφάλισης. Στις δύο πλευρές του ιμάντα κεφαλής βρίσκονται οι υποδοχές για τη στερέωση του υποσιάγωνου (εικονόγραμμα 1-4).
Καθαρισμός Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με νερό και κοινό απορρυπαντικό. Το κράνος μπορεί να απολυμανθεί με κοινά απολυμαντικά μέσα. Το κράνος δεν επιτρέπεται να καθαριστεί με μη εγκεκριμένους διαλύτες.
Συντήρηση Πριν από κάθε χρήση θα πρέπει να πραγματοποιείται σχολαστικός οπτικός έλεγχος. Τα κράνη δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν εάν διαπιστωθούν μηχανικές ή χημικές φθορές ή μικρές ρωγμές. Σε περίπτωση αμφιβολιών θα πρέπει να καταστρέψετε το κράνος. Εξετάζετε τακτικά το κράνος για τυχόν ζημιές και ελέγχετε τη σύνδεση του εσωτερικού εξοπλισμού και του κελύφους του κράνους. Αντικαταστήστε το κράνος εάν έχει δεχθεί κάποιο χτύπημα ή έχει υποστεί ζημιά. Το κράνος επιτρέπεται να τροποποιηθεί μόνο με τα μέσα που έχει εγκρίνει ο κατασκευαστής.
Χρήση/αποθήκευση Αποθηκεύετε το κράνος σε στεγνό χώρο (θερμοκρασία δωματίου 20±15°C), προστατευμένο από την ηλιακή ακτινοβολία. Το κράνος μπορεί να αποθηκευτεί για έως και 4 χρόνια πριν από την πρώτη χρήση. Μετά την πρώτη χρήση συστήνουμε μια διάρκεια χρήσης έως 4 χρόνια. Σημειώστε την ημερομηνία πρώτης χρήσης.
Σήμανση

01/0000	= μήνας/έτος παραγωγής
uvex	= κατασκευαστής
EN397:2012+A1:2012	= πρότυπο ελέγχου
pheos	= περιγραφή τύπου
51–61 cm	= περίμετρος κεφαλιού uvex pheos
ABS	= υλικό
–30 °C	= πολύ χαμηλές θερμοκρασίες
MM	= θραύσματα τηγμένου μετάλλου (uvex pheos)
CE	= σήμα CE
UKCA	= σήμα UKCA

Εάν το κράνος είναι βρώμικο ή λερωθεί, θα πρέπει να καθαριστεί σχολαστικά, ειδικά η επιφάνεια, σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή. Οι ρύποι, ο ακατάλληλος καθαρισμός και η γήρανση μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια της προστατευτικής δράσης!
Έγκριση Το προϊόν πληροί το εναρμονισμένο πρότυπο EN 397:2012+A1:2012 και ικανοποιεί τις προδιαγραφές του Κανονισμού 2016/425. Η ισχύουσα νομολογία περιλαμβάνεται στη δήλωση συμμόρφωσης, την οποία μπορείτε να βρείτε στο:
uvex-safety.com/ce Πιστοποιημένο από *

NL Gebruiksaanwijzing uvex pheos ABS

Toepassing De helm beschermt de drager tegen hoofdletsel door vallende of slingerende voorwerpen. De helm moet geschikt zijn voor de toepassing.
Accessoires Wij raden de volgende accessoires aan:

Zweetband uvex pheos ABS	**9760.009**
Binnenwerk uvex pheos ABS	**9760.015**
Gevorkte kinriem	**9790.021**
Leren kinriem	**9790.005**

Transport in originele verpakking.
Aanpassing Pas het binnenwerk aan de grootte van uw hoofd aan, de snelsluiting wordt automatisch gesloten. Voor het openen/verstellen met duim en wijsvinger de beide strips aan het linker uiteinde parallel samendrukken. Het rechter uiteinde kan nu verschoven worden. Bij draaiknopuitvoering, grootte via draaiknop instellen. De draaghoogte van de helm kan via de achterste ankers worden ingesteld, daarvoor beide ankers via de daarvoor bedoelde boringen in de volgende vergrendelpositie zetten. Aan beide zijden van de hoofdband bevinden zich houders voor het bevestigen van kinriemen (pictogram 1-4).
Reiniging Kunststof onderdelen kunnen met water en in de handel gebruikelijke wasmiddelen worden gereinigd. De helm kan met in de handel gebruikelijke desinfecteermiddelen worden gedesinfecteerd. De helm mag niet met niet-toegestane oplosmiddelen worden gereinigd.
Onderhoud Voorafgaand aan ieder gebruik moet een zorgvuldige visuele controle worden uitgevoerd. Als er mechanische of chemische beschadigingen of lichte scheuren worden vastgesteld, mogen de helmen niet worden gebruikt. In geval van twijfel moet de helm worden vernietigd. Controleer de helm regelmatig op beschadigingen en controleer de verbinding tussen het binnenwerk en de helmschaal. Na inwerking van stoten of schokken en bij beschadigingen de helm vervangen. De helm mag uitsluitend met middelen gemodificeerd en veranderd worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven.
Gebruik/opslag De helm droog (kamertemperatuur 20±15°C) en zonder zoninstraling bewaren. De helm kan voorafgaand aan het eerste gebruik tot maximaal 4 jaar worden opgeslagen. Vanaf het eerste gebruik adviseren wij de gebruiksduur van 4 jaar. De datum van het eerste gebruik moet genoteerd worden.
Aanduiding

01/0000	= maand/productiejaar
uvex	= fabrikant
EN397:2012+A1:2012	= testnorm
pheos	= typeaanduiding
51–61 cm	= hoofdomvang uvex pheos
ABS	= materiaal
–30 °C	= zeer lage temperaturen
MM	= metaalspetters (uvex pheos)
CE	= CE-markering
UKCA	= UKCA-markering

Als de helm vuil of verontreinigd is, dient deze zorgvuldig, overeenkomstig het advies van de fabrikant te worden gereinigd, met name het oppervlak. Verontreinigingen, ondeskundige reiniging en veroudering kunnen leiden tot verlies van de beschermende werking!
Toelating Het product voldoet aan de geharmoniseerde norm EN 397:2012+A1:2012 en voldoet aan de eisen van de verordening 2016/425. De geldende rechtspraak vindt u in de conformiteitsverklaring, deze is te vinden op: **www.uvex-safety.com/ce** Gecertificeerd door *

DK Brugsanvisning uvex pheos ABS

Anvendelse Hjelmen beskytter brugeren mod hovedskader forårsaget af faldende eller svingende genstande. Hjelmen skal være egnet til anvendelsen.
Tilbehør Vi anbefaler følgende tilbehør:

Svedbånd Uvex pheos ABS	**9760.009**
Hjelminteriør uvex pheos ABS	**9760.015**
4-punktshagerem	**9790.021**
Læderhagerem	**9790.005**

Transport i original emballage.
Tilpasning Tilpas interiøret til din hovedstørrelse. Snaplåsen låses automatisk. For at åbne/justere med tommelfingeren og pegefingeren skal du parallelt klemme de to broer på venstre ende. Den højre ende kan nu skubbes. Juster størrelsen ved hjælp af drejeudstyret, hvis hjelmen er udstyret hermed. Hjelmens bærehøjde kan justeres via bagankeret, og dette gøres ved at sætte begge ankre i hullerne i den næste spærreposition. På begge sider af hovedbøjlen er der fastgørelsespunkter til fastgørelse af hageremme (piktogram 1-4).
Rengøring Plastdele kan rengøres med vand og kommercielle vaskemidler. Hjelmen kan desinficeres med kommercielle desinfektionsmidler. Hjelmen må ikke rengøres med ikke-godkendte opløsningsmidler.
Vedligeholdelse Udfør en omhyggelig visuel inspektion før hver brug. Hvis der opdages mekanisk eller kemisk skade eller mindre revner, må hjelmene ikke bruges. I tilfælde af tvivl skal hjelmen bortskaffes. Kontroller regelmæssigt hjelmen for beskadigelse, og kontroller forbindelsen mellem interiøret og hjelmskallen. I tilfælde af stød- og slagpåvirkninger og beskadigelse skal hjelmen udskiftes. Hjelmen må kun modificeres og ændres med midler, som er godkendt af producenten.
Brug/opbevaring Opbevar hjelmen tørt (stuetemperatur 20±15 °C) og uden sollys. Hjelmen kan opbevares i op til 4 år, før den tages i brug for første gang. Vi anbefaler en brugstid på 4 år fra første gang, hjelmen tages i brug. Datoen for, hvornår hjelmen første gang tages i brug, bør noteres.
Kendetegn

01/0000	= måned/produktionsår
uvex	= producent
EN397:2012+A1:2012	= testmetode
pheos	= typebetegnelse
51–61 cm	= Hovedbredde uvex pheos
ABS	= materiale
–30 °C	= meget lave temperaturer
MM	= Metalstænk (uvex pheos)
CE	= CE-mærke
UKCA	= UKCA-mærke

Hvis hjelmen bliver snavset eller forurenet, skal hjelmen og især overfladen på hjelmen rengøres forsigtigt og i overensstemmelse med producentens anbefalinger. Forureninger, ukorrekt rengøring og aldring kan medføre tab af beskyttelseseffekten!
Tilladelse Produktet overholder den harmoniserede standard EN 397:2012+A1:2012 og opfylder kravene i regulativ 2016/425. Den gyldige retspraksis findes på overensstemmelseserklæringen, som findes på: **www.uvex-safety.com/ce** Certificeret af *

SE Bruksanvisning uvex pheos ABS

Användning Hjälmen skyddar bäraren mot huvudskador från fallande eller svängande föremål. Hjälmen måste vara lämplig för det arbete som utförs.
Tillbehör Vi rekommenderar följande tillbehör:

Svettband uvex pheos ABS	**9760.009**
Invändig utrustning uvex pheos ABS	**9760.015**
Hakband med förgrening	**9790.021**
Hakband av läder	**9790.005**

Transport i originalförpackning.
Justering Justera inredningen enligt huvudstorleken, snabbkopplingen låser sig automatiskt. För att öppna/justera pressar du de två hakarna på den vänstra änden parallellt med tummen och pekfingret. Den högra änden låter sig nu flyttas. Vid utförande med roterande spärrhjul justeras storleken här. Hjälmens bärhöjd kan ställas in via de bakre ankarna. För att göra detta hakar du fast de båda ankarna i de närmaste fästhålen. På båda sidor om huvudbandet sitter fästen för fästa hakbandet (bilder 1–4).
Rengöring Plastdelarna kan rengöras med vatten och normala rengöringsmedel. Hjälmen kan desinficeras med vanligt desinfektionsmedel. Hjälmen får inte rengöras med icke godkända lösningsmedel.
Underhåll Utför noggrann visuell inspektion före varje användning. Om det upptäcks mekaniska eller kemiska skador eller mindre sprickor, får hjälmen inte användas. Förstör hjälmen om du är osäker. Kontrollera hjälmen regelbundet avseende skador och kontrollera att inredningen samt hjälmskalet sitter ordentligt fast. Efter slag- eller kraschpåverkan samt vid skador ska hjälmen bytas ut. Hjälmen får endast modifieras och förändras med medel som godkänts av tillverkaren.
Användning/förvaring Förvara hjälmen torrt (rumstemperatur 20 ± 15 °C) och inte i direkt solljus. Hjälmen kan förvaras i upp till 4 år före första användningen. Vi rekommenderar en användningstid på 4 år fr.o.m. första användningen. Datum för ibruktagande bör noteras.
Märkning

01/0000	= månad/tillverkningsår
uvex	= tillverkare
EN397:2012+A1:2012	= provningsstandard
pheos	= typbeteckning
51–61 cm	= huvudbredd uvex pheos
ABS	= material
–30 °C	= Mycket låga temperaturer
MM	= svetsloppor (uvex pheos)
CE	= CE-märkning
UKCA	= UKCA-märkning

Om hjälmen är smutsig måste den rengöras noga, särskilt på ovansidan, enligt rekommendationerna från tillverkaren. Smuts, felaktig rengöring och åldrande kan leda till att den skyddande effekten försvinner!
Certifiering Produkten uppfyller den harmoniserade standarden SS-EN 397:2012+A1:2012 och motsvarar kraven i förordningen 2016/425. Gällande rättspraxis anges på försäkran om överensstämmelse som finns på adressen: **www.uvex-safety.com/ce** Certifierad av *

FI Käyttöohje uvex pheos ABS

Käyttö Kypärä suojaa käyttäjää päävammoilta, joita voi saada putoavista tai heiluvista esineistä. Kypärän tulee soveltua käyttöön.
Lisävarusteet Suosittelemme seuraavia lisävarusteita:

Hikinauha uvex pheos ABS	**9760.009**
Sisämateriaali uvex pheos ABS	**9760.015**
4-pisteleukahihna	**9790.021**
Nahkainen leukahihna	**9790.005**

Kuljetus alkuperäispakkauksessa.
Sovitus Sovita sisämateriaali pääsi koon mukaan, pikalukitus lukittuu automaattisesti. Jos haluat avata tai säätää peukalolla ja etusormella, purista kaksi vasemmanpuoleista liitososaa yhteen. Oikeaa puolta voidaan nyt siirtää. Kun kyseessä on kiertopyörärakenne, voit säätää koon sen avulla. Kypärän tukikorkeus voidaan säätää taka-ankkurien kautta asettamalla molemmat ankkurit seuraavassa lukitusasennossa oleviin reikiin. Päähihnan molemmilla puolilla on kiinnittimet leukahihnojen kiinnittämiseksi (Kuva 1–4).
Puhdistus Muoviosat voi puhdistaa vedellä ja tavanomaisilla pesuaineilla. Kypärä voidaan desinfioida kaupallisesti saatavilla olevilla desinfiointiaineilla. Kypärää ei saa puhdistaa ei-hyväksyttyjen liuottimien kanssa.
Huolto Suorita huolellinen silmämääräinen tarkastus ennen jokaista käyttöä. Jos mekaanisia tai kemiallisia vaurioita tai pieniä halkeamia havaitaan, älä käytä kypärää. Jos epäilet vahinkoja, tuhoa kypärä. Tarkista kypärä säännöllisesti vaurioiden varalta, ja tarkista sisäosat ja kypärän suojukset. Vaihda kypärä uuteen lommojen, iskujen tai vahinkojen jälkeen. Kypärää saa muuttaa ja muokata vain valmistajan hyväksymillä välineillä.
Käyttö/säilytys Säilytä kypärää kuivassa tilassa (huonelämpötila 20±15 °C) auringonvalolta suojattuna. Kypärää voidaan säilyttää ensimmäistä käyttökerrasta alkaen jopa 4 vuotta. Kypärälle suositellaan 4 vuoden käyttöikää ensimmäisestä käyttökerrasta alkaen. Ensimmäisen käytön päivämäärä on merkittävä muistiin.
Tunnus

01/0000	= Kuukausi/Valmistusvuosi
uvex	= Valmistaja
EN397:2012+A1:2012	= Testausstandardi
pheos	= Tyyppimerkintä
51–61 cm	= Pään leveys uvex pheos
ABS	= Materiaali
–30 °C	= erittäin alhaiset lämpötilat
MM	= Metalliroiskeet (uvex pheos)
CE	= CE-merkintä
UKCA	= UKCA-merkintä

Jos kypärä likaantuu tai saastuu, erityisesti sen pinta on puhdistettava huolellisesti valmistajan suosituksen mukaisesti. Lika, sopimaton puhdistus ja vanheneminen voivat johtaa suojaavan vaikutuksen menetykseen!
Hyväksyntä Tuote täyttää yhdenmukaistetun standardin EN 397:2012+A1:2012 ja vastaa asetuksen 2016/425 vaatimuksia. Löydät voimassa olevan oikeuskäytännön vaatimuksenmukaisuusvakuutuksesta, se on löydettävissä osoitteesta:
www.uvex-safety.com/ce Sertifioija *

NO Bruksanvisning uvex pheos ABS

Bruk Hjelmen beskytter brukeren mot hodeskader fra fallende eller svingende gjenstander. Hjelmen må være egnet for slik bruk.
Zubehör Vi anbefaler følgende tilbehør:

Svettebånd uvex pheos ABS	**9760.009**
Innside uvex pheos ABS	**9760.015**
Gaffelhakestropp	**9790.021**
Skinnhakestropp	**9790.005**

Transport i originalforpakning.
Tilpasning Tilpass den innvendige utrustningen til hodestørrelsen din, hurtiglukningen låses automatisk. For å åpne / justere, klem de to mellomstykkene på venstre ende parallelt sammen med tommelen og pekefingeren. Den høyre enden lar seg nå forskyve. Ved utstyr med dreiehjul, innstilles størrelsen med dette. Hjelmens bærehøyde kan justeres via de bakre ankrene, til det settes begge ankre på de angitte hullene i den neste låseposisjonen. Begge sidene av hodebåndet har fester til å feste hakestroppen (bilde 1–4).
Rengjøring Plastdeler kan rengjøres med vann og vanlige vaskemidler. Hjelmen kan desinfiseres med vanlige desinfeksjonsmidler. Hjelmen må ikke rengjøres med løsemidler som ikke er godkjent.
Vedlikehold Gjennomfør en omhyggelig visuell kontroll før hver bruk. Hvis det oppdages mekaniske eller kjemiske skader eller mindre sprekker kan ikke hjelmene benyttes. I tvilstilfelle skal hjelmen destrueres. Kontroller hjelmen regelmessig for skader og kontroller forbindelsen mellom den innvendige utrustningen og hjelmskallet. Etter støt- eller slaginnvirkning samt ved skader, bytt hjelm. Hjelmen må kun modifiseres og endres med utstyr som er godkjent av produsenten.
Bruk/oppbevaring Tørk hjelmen (romtemperatur 20 ± 15 °C) og oppbevar den på et sted uten sollys. Hjelmen kan lagres i opptil fire år før førstegangs bruk. Fra og med førstegangs bruk, anbefaler vi en brukstid på 4 år. Datoen for førstegangs bruk bør noteres.
Betegnelse

01/0000	= Måned/Produksjonsår
uvex	= Produsent
EN397:2012+A1:2012	= Testnorm
pheos	= Typebetegnelse
51–61 cm	= Hodebredde uvex pheos
ABS	= Materiale
–30 °C	= svært lave temperaturer
MM	= Metallsprut (uvex pheos)
CE	= CE-tegn
UKCA	= UKCA-tegn

Hvis hjelmen er skitten eller tilsmusset, må den renses nøye i henhold til produsentens anbefaling. Dette gjelder spesielt overflaten. Forurensning, feil rengjøring og aldring kan føre til tap av beskyttelseseffekten!
Godkjenning Produktet oppfyller den harmoniserte standarden EN 397:2012+A1:2012 og oppfyller kravene til forordning 2016/425. Den gyldige rettspraksisen finner du på samsvarserklæringen, denne er å finne under: **www.uvex-safety.com/ce** Sertifisert av *

EE Kiivri uvex pheos ABS kasutusjuhend

Kasutamine Kiiver kaitseb kandjat allakukkuvatest või pendeldavatest objektidest tingitud vigastuste eest. Kiiver peab sobima vastavaks kasutusotstarbeks.
Tarvikud Soovitame järgmisi tarvikuid.

Kiivri uvex pheos ABS higipael	**9760.009**
Kiivri uvex pheos ABS sisu	**9760.015**
Kaheharuline lõuarihm	**9790.021**
Nahast lõuarihm	**9790.005**

Transport Originaalpakendis.
Reguleerimine Kohandage kiivri sisu oma peaümbermõõdule, kiirkinnitus fikseerub automaatselt. Avamiseks/reguleerimiseks suruge pöidla ja nimetissõrmega vasakpoolse otsa mõlemad klambripooled paralleelselt kokku. Nüüd saab paremat otsa nihutada. Pööratava rattaga variandi puhul seadistage suurus ratta abil. Kiivri kandmiskõrgust saab reguleerida tagumiste ankrutega. Selleks asetage mõlemad ankrud üle ettenähtud avauste järgmisesse fikseerimisasendisse. Mõlemal pool pearihma on lõuarihma kinnitamise vasted (piktogrammid 1–4).
Puhastamine Plastosi saab puhastada vee ja tavaliste pesuvahenditega. Kiivrit võib desinfitseerida kaubanduses saadaolevate desinfitseerimisvahenditega. Kiivrit ei tohi puhastada lahustitega, mida tootja ei ole heaks kiitnud.
Hooldus Alati enne kasutamist kontrollige kiivrit hoolikalt visuaalselt. Kui on näha mehaanilisi või keemilisi kahjustusi või kui kiivril on nähtavad kerged praod, siis ei tohi kiivrit kasutada. Kahtluse korral hävitage kiiver. Kontrollige kiivrit regulaarselt kahjustuste suhtes, peale selle kontrollige kiivri sisu ja korpuse ühendust. Pärast kokkupõrget või lööke, samuti kahjustuste korral vahetage kiiver välja. Kiivrit võib kujundada ja muuta ainult tootja lubatud vahendeid kasutades.
Kasutamine/hoidmine Hoidke kiivrit kuivas (toatemperatuuril 20±15°C) ja päikesekiirguse eest kaitstud kohas. Kiivrit võib enne esmakordset kasutamist säilitada kuni 4 aastat. Soovituslik kasutusaeg alates esmakordsest kasutamisest on 4 aastat. Märkige esmakordse kasutamise kuupäev üles.
Tähis

01/0000	= tootmise kuu/aasta
uvex	= tootja
EN397:2012+A1:2012	= katsestandard
pheos	= tüübitähis
51–61 cm	= peaümbermõõt kiivri uvex pheos puhul
ABS	= materjal
–30 °C	= väga madalad temperatuurid
MM	= metallipritsmed (uvex pheos)
CE	= CE-märgis
UKCA	= UKCA-märgis

Kui kiiver on määrdunud või saastunud, tuleb see tootja soovituse järgi hoolikalt puhastada, eriti selle pealispind. Määrdumine, asjatundmatu puhastamine ja vananemine võivad põhjustada kiivri kaitsva toime vähenemist.
Sertifikaat Toode vastab ühtlustatud standardile EN 397:2012+A1:2012 ja määruse 2016/425 nõuetele. Kehtivad õigusaktid on esitatud vastavusdeklaratsioonis, mis on kättesaadav aadressil:
www.uvex-safety.com/ce Sertifitseeritud *

LT „uvex pheos ABS" naudojimo instrukcijos

Naudojimas. Šalmas apsaugo naudotoją nuo galvos traumų, kurias gali sukelti krintantys ar svyruojantys daiktai. Šalmas turi būti tinkamas naudoti.
Priedai. Rekomenduojame šiuos priedus:

„uvex pheos ABS" juostelė prakaitui sulaikyti	**9760.009**
„uvex pheos ABS" vidiniai apdailos elementai	**9760.015**
Išsišakojęs smakro dirželis	**9790.021**
Odinis smakro dirželis	**9790.005**

Transportavimas. Transportuokite originalioje pakuotėje.
Reguliavimas. Sureguliuokite įdėklą pagal galvos dydį, greitasis užraktas užsifiksuoja automatiškai. Norėdami atsegti ir (arba) sureguliuoti, nykščiu ir rodomuoju pirštu lygiagrečiai suspauskite kairiojo galo spaustukus. Dabar galite perstumti dešinįjį galą. Jei yra sukamasis ratukas, dydį sureguliuokite juo. Šalmo aukštis gali būti reguliuojamas galiniais elementais, abu elementus perkiškite per tam skirtas angas į kitą fiksavimo padėtį. Abiejose galvos juostos pusėse yra prikabinami smakro dirželiai (1–4 piktogramos).
Valymas. Plastikines dalis galima valyti vandeniu ir įprastais plovikliais. Šalmą galima dezinfekuoti įprastomis dezinfekavimo priemonėmis. Šalmą draudžiama valyti neleistinais tirpikliais.
Priežiūra. Prieš kiekvieną kartą naudojant atidžiai apžiūrėkite. Jei aptikti mechaniniai, cheminiai pažeidimai ar nedideli įtrūkimai, šalmo naudoti negalima. Jei abejojate, utilizuokite šalmą. Reguliariai tikrinkite, ar šalmas nepažeistas ir ar nepažeistos jungtys tarp įdėklo ir kiauto. Po smūgio, sutrenkimo ar atsiradus pažeidimų, šalmą pakeiskite. Šalmas gali būti modifikuojamas ir keičiamas tik gamintojo patvirtintomis priemonėmis.
Naudojimas ir laikymas Laikykite šalmą sausai (kambario temperatūroje 20±15 °C) ir atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių. Šalmą galima laikyti iki 4 metų nuo tada, kai jis buvo pirmąkart panaudotas. Nuo pirmojo panaudojimo rekomenduojama naudoti 4 metus. Reikia pasižymėti pirmojo naudojimo datą.
Ženklas

01/0000	= Mėnuo / pagaminimo metai
uvex	= Gamintojas
EN397:2012+A1:2012	= Bandymo standartas
pheos	= Tipo pavadinimas
51–61 cm	= „uvex pheos" galvos apimtis
ABS	= Medžiaga
–30 °C	= Labai žema temperatūra
MM	= Išsilydžiusio metalo purslai („uvex pheos")
CE	= CE žyma
UKCA	= UKCA žyma

Jei šalmas yra purvinas arba užterštas, jį reikia atidžiai nuvalyti, ypač paviršių, pagal gamintojo rekomendacijas. Esant nešvarumų, netinkamai valant ir vykstant senėjimui gali būti prarandamas apsauginis poveikis!
Atitiktis. Gaminys atitinka darnųjį standartą EN 397:2012+A1:2012 ir Reglamento 2016/425 reikalavimus. Galiojančius teisinius aktus galima rasti atitikties deklaracijoje, esančioje:
www.uvex-safety.com/ce Sertifikuota *

LV uvex pheos ABS lietošanas instrukcija

Izmantošana Aizsargķivere pasargā lietotāju no krītošu vai kustībā esošu priekšmetu izraisītiem galvas savainojumiem. Aizsargķiverei jābūt piemērotai lietošanai.
Piederumi Mēs iesakām šādus piederumus:

uvex pheos ABS pieres lenta	**9760.009**
uvex pheos ABS iekšpuses apdare	**9760.015**
3 punktu zoda siksna	**9790.021**
ādas zoda siksna	**9790.005**

Transportēšana oriģinālajā iepakojumā.
Pielāgošana Pielāgojiet iekšējo apdari savam galvas izmēram, ātrais stiprinājums nofiksēsies automātiski. Lai attaisītu vai pielāgotu aizsargķiveri, paralēli saspiediet kopā abus balstus kreisās puses beigu daļā. Tad labās puses beigu daļu būs iespējams pabīdīt. Ja aprīkojumā ir grozāms regulators, izmantojiet to izmēra iestatīšanai. Aizsargķiveres atbalsta augstumu var regulēt ar aizmugurē esošo fiksatoru; lai to izdarītu, ievietojiet abus fiksatorus tam paredzētajās atverēs nākamajā fiksēšanas pozīcijā. Abās galvas siksnas pusēs ir stiprinājumi zoda siksnu stiprināšanai (1.–4. piktogramma).
Tīrīšana Plastmasas daļas var tīrīt ar ūdeni un komerciāliem mazgāšanas līdzekļiem. Aizsargķiveri var dezinficēt ar tirdzniecībā pieejamiem dezinfekcijas līdzekļiem. Netīriet aizsargķiveri ar neatļautiem šķīdinātājiem.
Apkope Pirms katras lietošanas veiciet rūpīgu vizuālu pārbaudi. Nelietojiet aizsargķiveres, ja tiek konstatēti mehāniski vai ķīmiski bojājumi vai nelielas plaisas. Ja rodas šaubas, likvidējiet aizsargķiveri. Regulāri pārbaudiet, vai aizsargķivere nav bojāta, kā arī pārbaudiet iekšējās apdares savienojumu ar aizsargķiveres apvalku. Nomainiet aizsargķiveri pēc trieciena vai sitiena pa to, kā arī tad, ja aizsargķivere ir bojāta. Aizsargķiveri drīkst pārveidot vai mainīt tikai ar ražotāja atļautiem līdzekļiem.
Lietošana/glabāšana Uzglabājiet ķiveri sausā vidē (istabas temperatūra 20 ± 15 °C) un nepakļaujiet saules iedarbībai. Pirms pirmās lietošanas ķiveri var uzglabāt 4 gadus. No pirmās lietošanas reizes iesakām lietošanas ilgumu 4 gadi. Pierakstiet pirmās lietošanas datumu.
Apzīmējums

01/0000	= mēnesis/ražošanas gads
uvex	= ražotājs
EN397:2012+A1:2012	= pārbaudes standarts
pheos	= tipa apzīmējums
51–61 cm	= uvex pheos galvas izmērs
ABS	= materiāls
–30 °C	= ļoti zema temperatūra
MM	= metāla šļakatas (uvex pheos)
CE	= CE zīme
UKCA	= UKCA zīme

Ja aizsargķivere ir nosmērējusies vai kļuvusi netīra, tā rūpīgi jānotīra saskaņā ar ražotāja ieteikumiem, īpašu uzmanību pievēršot virsmai. Smērējumi, neatbilstoša tīrīšana un novecošanās var izraisīt aizsargājošās iedarbības zudumu!
Atbilstība Izstrādājums atbilst saskaņotajam standartam EN 397:2012+A1:2012 un atbilst Regulas 2016/425 prasībām. Spēkā esošo dokumentāciju var atrast Atbilstības deklarācijā, kas pieejama
www.uvex-safety.com/ce Sertificējis *

CZ Návod k použití přilby uvex pheos ABS

Použití Přilba chrání uživatele před poraněním hlavy padajícími nebo nestabilními předměty. Přilba musí být vhodná pro konkrétní účel použití.
Příslušenství Doporučujeme následující příslušenství:

Potní pásek uvex pheos ABS	**9760.009**
Vnitřní výbava uvex pheos ABS	**9760.015**
Vidlicový podbradní pásek	**9790.021**
Kožený podbradní pásek	**9790.005**

Přepravujte v originálním obalu.
Nastavení Vnitřní výbavu upravte podle velikosti své hlavy, rychloupínací uzávěr automaticky zacvakne. Chcete-li vázání rozepnout nebo upravit délku, stiskněte k sobě dva výstupky na levém konci tak, aby se nacházely v paralelní poloze. Poté lze posouvat pravý konec. U výbavy s otočným kolečkem nastavte kolečkem velikost. Výšku přilby můžete nastavit pomocí zadních upínacích prvků. Oba upínací prvky upevněte do příslušných otvorů umístěných v další poloze zacvaknutí. Na obou stranách hlavového pásku jsou upevňovací prvky pro upevnění podbradních pásků (piktogramy 1–4).
Čištění Plastové části lze čistit vodou a běžnými čisticími prostředky. Přilbu lze dezinfikovat běžnými komerčně dostupnými dezinfekčními prostředky. Přilba se nesmí čistit neschválenými rozpouštědly.
Údržba Před každým použitím proveďte pečlivou vizuální kontrolu. Pokud zjistíte mechanické či chemické poškození nebo drobné trhliny, nesmíte přilbu použít. V případě pochybností je nutné přilbu zničit. Pravidelně kontrolujte, zda přilba nevykazuje známky poškození a zda je vnitřní výbava pevně spojená se skořepinou přilby. Pokud dojde k vystavení přilby nárazu nebo úderu, případně k jejímu poškození, přilbu vyměňte. Přilba se smí modifikovat a měnit pouze prostředky schválenými výrobcem.
Použití/skladování Přilbu skladujte v suchu (teplota místnosti 5–35 °C) a mimo dosah slunečního záření. Před prvním použitím je možné přilbu skladovat maximálně 4 roky. Doporučujeme dobu používání 4 roky od prvního použití. Datum prvního použití je třeba zaznamenat.
Označení

01/0000	= měsíc/rok výroby
uvex	= výrobce
EN397:2012+A1:2012	= zkušební norma
pheos	= typové označení
51–61 cm	= obvod hlavy uvex pheos
ABS	= materiál
–30 °C	= velmi nízké teploty
MM	= stříkance kovu (uvex pheos)
CE	= značka CE
UKCA	= značka UKCA

Pokud je přilba špinavá nebo byla znečištěna, je nutné ji pečlivě vyčistit zejména na povrchu podle doporučení výrobce. Znečištění, nesprávné čištění a stárnutí mohou vést ke ztrátě ochranného účinku!
Schválení Výrobek splňuje harmonizovanou normu EN 397:2012+A1:2012 a odpovídá požadavkům nařízení 2016/425. Platnou judikaturu naleznete v prohlášení o shodě, které lze nalézt na adrese: **www.uvex-safety.com/ce** Certifikující orgán: *

PL Instrukcja użytkowania produktu uvex pheos ABS

Zastosowanie Kask chroni użytkownika przed obrażeniami głowy spowodowanymi uderzeniem przez spadające lub wiszące przedmioty. Kask musi być odpowiedni do zastosowania.
Akcesoria Zalecamy następujące akcesoria:

Napotnik do więźby uvex pheos ABS	**9760.009**
Więźba wewnętrzna uvex pheos ABS	**9760.015**
Czteropunktowy pasek podbródkowy	**9790.021**
Skórzany pasek podbródkowy	**9790.005**

Transport w oryginalnym opakowaniu.
Dobranie rozmiaru Należy dopasować więźbę wewnętrzną do rozmiaru głowy użytkownika; zatrzask blokuje się automatycznie. W celu otwarcia kasku / zmiany rozmiaru należy jednocześnie wcisnąć palcem wskazującym i kciukiem oba elementy zwalniające zatrzask przy lewym końcu. Można teraz przesunąć prawy koniec. Jeśli kask jest wyposażony w pokrętło, należy za jego pomocą odpowiednio dostosować rozmiar. Wysokość kasku można dostosować za pomocą tylnych zaczepów – w tym celu należy umieścić oba zaczepy w odpowiednich otworach w następnej pozycji. Po obu stronach opaski znajdują się adaptery do mocowania pasków podbródkowych (piktogramy 1–4).
Czyszczenie Części z tworzywa sztucznego można czyścić wodą i dostępnymi w handlu środkami czyszczącymi. Kask można dezynfekować dostępnymi w handlu środkami dezynfekcyjnymi. Czyszczenie kasku niedopuszczonymi rozpuszczalnikami jest zabronione.
Konserwacja Przed każdym użyciem należy przeprowadzić staranną kontrolę wzrokową. W przypadku stwierdzenia mechanicznych lub chemicznych uszkodzeń bądź lekkich pęknięć nie wolno używać kasków. W razie wątpliwości należy zutylizować kask. Należy regularnie sprawdzać kask pod kątem występowania uszkodzeń i kontrolować połączenie więźby wewnętrznej ze skorupą kasku. Kask należy wymienić po uderzeniu oraz w przypadku uszkodzeń. Kask można modyfikować i zmieniać tylko przy użyciu środków dopuszczonych przez producenta.
Użytkowanie/przechowywanie Kask należy przechowywać w miejscu suchym (temperatura pokojowa 20 ±15°C) i nienarażonym na działanie promieniowania słonecznego. Okres przechowywania przed pierwszym użyciem wynosi maks. 4 lata. Zalecany okres użytkowania wynosi 4 lata od pierwszego zastosowania. Należy zanotować datę pierwszego użycia.
Oznaczenie

01/0000	= miesiąc/rok produkcji
uvex	= producent
EN397:2012+A1:2012	= norma badawcza
pheos	= oznaczenie typu
51–61 cm	= obwód głowy uvex pheos
ABS	= materiał
–30 °C	= bardzo niskie temperatury
MM	= rozbryzgi metalu (uvex pheos)
CE	= oznaczenie CE
UKCA	= oznaczenie UKCA

Jeśli produkt został zabrudzony lub uległ zanieczyszczeniu, należy starannie wyczyścić kask, szczególnie jego powierzchnię zewnętrzną, zgodnie z zaleceniami producenta. Zanieczyszczenia, nieprawidłowe czyszczenie i starzenie mogą prowadzić do utraty właściwości ochronnych kasku!
Homologacja Produkt spełnia wymogi zharmonizowanej normy EN 397:2012+A1:2012 i odpowiada wymogom rozporządzenia 2016/425. Obowiązujące orzecznictwo można znaleźć w deklaracji zgodności, która jest dostępna pod adresem:
www.uvex-safety.com/ce Certyfikowano przez *

IS Notkunarleiðbeiningar fyrir uvex pheos ABS

Notkun Hjálmurinn ver notanda fyrir höfuðáverkum af völdum hluta sem falla niður eða sveiflast til. Hjálmurinn verður að henta fyrir notkun hverju sinni.
Aukabúnaður Mælt er með eftirfarandi aukabúnaði:

Svitaband uvex pheos ABS	9760.009
Búnaður innan í hjálminum uvex pheos ABS	9760.015
Gaffalhökuband	9790.021
Leðurhökuband	9790.005

Flutningur í upprunalegum umbúðum.
Aðlögun Laga skal innanverðan hjálminn að höfuðstærð notanda. Hraðlæsingin skorðast sjálfkrafa. Til þess að opna/stilla skal þrýsta báðum plastböndunum á vinstri endanum saman samsíða með þumli og vísifingri. Þá er hægt að færa hægri endann til. Ef snúningshjól er á hjálminum skal stilla stærðina með því. Hægt er að stilla hæð hjálmsins með því að skorða festingarnar að aftan í þar til ætluðum götum. Á báðum hliðum höfuðbandsins eru festingar fyrir hökuólar (myndir 1–4).
Þrif Hreinsa má plasthluti með vatni og venjulegu hreinsiefni. Sótthreinsa má hjálminn með venjulegu sótthreinsiefni. Ekki má hreinsa hjálminn með óleyfilegum leysiefnum.
Viðhald Skoða skal hjálminn vandlega fyrir hverja notkun. Ef hjálmurinn hefur orðið fyrir hnjaski eða efnaskemmdum eða ef myndast hafa sprungur í honum má ekki nota hann. Ef vafi leikur á um þetta skal eyðileggja hjálminn. Athugið reglulega með skemmdir á hjálminum og gangið úr skugga um að búnaður innan í hjálminum sé tengdur við ytra byrði hans. Skipta skal hjálminum út ef hann verður fyrir höggi eða öðru hnjaski. Ekki má breyta hjálminum með öðrum hætti en framleiðandi leyfir sérstaklega.
Notkun/Geymsla Geyma skal hjálminn á þurrum stað (við herbergishita 20±15 °C) þar sem sól skín ekki á hann. Geyma má hjálminn í allt að fjögur ár áður en hann er tekinn í notkun. Mælt er með því að hjálmurinn sé ekki notaður lengur en í fjögur ár frá því hann er tekinn í notkun. Skrá skal hvenær hjálmurinn er tekinn í notkun.
Merking

01/0000	= mánuður/framleiðsluár
uvex	= framleiðandi
EN397:2012+A1:2012	= prófunarstaðall
pheos	= gerðarheiti
51–61 cm	= höfuðmál uvex pheos
ABS	= efni
–30 °C	= mjög lágt hitastig
MM	= málmskvettur (uvex pheos)
CE	= CE-merking
UKCA	= UKCA-merking

Ef hjálmurinn er óhreinn eða hefur óhreinkast skal hreinsa hann vandlega samkvæmt ráðleggingum framleiðanda, einkum yfirborð hans. Óhreinindi, óviðeigandi þrif og öldrun geta leitt til þess að hjálmurinn veiti ekki fullnægjandi vernd!
Viðurkenning Varan uppfyllir kröfur samhæfða staðalsins EN 397:2012+A1:2012 og samræmist kröfum reglugerðar 2016/425. Upplýsingar um gildandi löggjöf er að finna í samræmisyfirlýsingu á:
www.uvex-safety.com/ce Með vottun *

SK Návod na použitie prilby uvex pheos ABS

Použitie Prilba chráni používateľa pred poraneniami hlavy spôsobenými padajúcimi alebo nestabilnými predmetmi. Prilba musí byť vhodná na konkrétny účel použitia.
Príslušenstvo Odporúčame nasledujúce príslušenstvo:

Potný pás uvex pheos ABS	9760.009
Upevňovací popruh uvex pheos ABS	9760.015
Vidlicový popruh pod bradu	9790.021
Kožený popruh pod bradu	9790.005

Prepravujte v originálnom obale.
Úprava nastavenia Nastavenie upevňovacieho popruhu upravte podľa veľkosti svojej hlavy, rýchloupínač sa zaistí automaticky. Ak chcete rozopnúť viazanie alebo upraviť dĺžku, stlačte k sebe dva výstupky na ľavom konci tak, aby sa nachádzali v paralelnej polohe. Následne môžete posúvať pravý koniec. V prípade popruhu s otočným kolieskom nastavte veľkosť pomocou tohto kolieska. Výšku prilby môžete nastaviť pomocou zadných upínacích prvkov. Obidva upínacie prvky upevnite do otvorov umiestnených v ďalšej upínacej polohe. Na oboch stranách náhlavnej pásky sa nachádzajú upnutia na upevnenie popruhov pod bradu (piktogramy 1 – 4).
Čistenie Plastové diely možno čistiť vodou a bežnými komerčne dostupnými čistiacimi prostriedkami. Na dezinfekciu prilby možno použiť bežné komerčne dostupné dezinfekčné prostriedky. Na čistenie prilby sa nesmú používať neschválené rozpúšťadlá.
Údržba Pred každým použitím vykonajte dôkladnú vizuálnu kontrolu. Keď zistíte mechanické alebo chemické poškodenie alebo mierne trhliny, nesmie sa prilba používať. V prípade pochybností je nutné prilbu zlikvidovať. Pravidelne kontrolujte, či prilba nevykazuje známky poškodenia a či je upevňovací popruh dobre spojený so škrupinou prilby. Ak dôjde k vystaveniu prilby nárazu alebo úderu, prípadne k jej poškodeniu, prilbu vymeňte. Na vykonávanie úprav a zmien na prilbe sa smú používať iba prostriedky, ktoré schválil výrobca.
Použitie/skladovanie Prilbu skladujte na suchom mieste (teplota v miestnosti 5 – 35 °C) bez prístupu slnečných lúčov. Prilbu možno pred prvým použitím skladovať maximálne 4 roky. Odporúčame dodržať maximálnu životnosť 4 roky od prvého použitia. Dátum prvého použitia si treba poznačiť.
Označenie

01/0000	= mesiac/rok výroby
uvex	= výrobca
EN397:2012+A1:2012	= skúšobná norma
pheos	= typové označenie
51–61 cm	= obvod hlavy, uvex pheos
ABS	= materiál
–30 °C	= veľmi nízke teploty
MM	= striekance kovu (uvex pheos)
CE	= značka CE
UKCA	= značka UKCA

Keď je prilba špinavá alebo došlo k jej znečisteniu, prilbu a predovšetkým jej povrch treba dôkladne očistiť podľa odporúčaní od výrobcu. Znečistenia, neodborné čistenie a starnutie môžu viesť k strate ochranného účinku!
Povolenie Výrobok spĺňa harmonizovanú normu EN 397:2012+A1:2012 a zodpovedá požiadavkám nariadenia 2016/425. Platnú judikatúru nájdete vo vyhlásení o zhode na adrese:
www.uvex-safety.com/ce Certifikačný orgán: *

UA Посібник із використання uvex pheos ABS

Застосування Каска захищає користувача від травм голови, спричинених падінням чи коливальними рухами предметів. Застосування має відповідати призначенню каски.
Приладдя Ми рекомендуємо використовувати таке приладдя:

Налобник uvex pheos ABS	9760.009
Внутрішнє оснащення uvex pheos ABS	9760.015
Роздвоєний на кінцях підборідний ремінець	9790.021
Шкіряний підборідний ремінець	9790.005

Транспортування в оригінальному упакуванні.
Регулювання Відрегулюйте внутрішнє оснащення за розміром голови, швидкодійна застібка фіксується автоматично. Щоб відкрити/відрегулювати застібку, великим і вказівним пальцями стисніть обидві перетинки лівого кінця паралельно одна до одної. Тепер правий кінець можна пересувати. У разі оснащення обертальним регулятором розмір регулюється за його допомогою. Висота посадки каски регулюється за допомогою задніх кріплень. Для цього потрібно встановити обидва кріплення через передбачені отвори в наступне положення фіксації. З обох боків оголів'я розташовані тримачі для закріплення підборідного ремінця (піктограми 1–4).
Очищення Пластмасові частини можна очищати водою з додаванням побутового засобу для очищення. Для дезінфекції каски можна використовувати звичайні засоби для дезінфекції. Заборонено використовувати для очищення каски розчинники, які не були схвалені виробником.
Технічне обслуговування Щоразу перед використанням слід виконати ретельну візуальну перевірку. У разі виявлення механічних або хімічних пошкоджень чи невеликих тріщин подальше використання каски заборонене. У разі сумнівів слід знищити каску. Регулярно перевіряйте каску на наявність пошкоджень і контролюйте міцність з'єднання внутрішнього оснащення та каркаса каски. Після ударів, зіткнень і в разі пошкодження каску необхідно замінити. Змінювати та модифікувати каску можна лише за допомогою дозволених виробником засобів.
Використання/зберігання Каску слід зберігати (при кімнатній температурі 20±15 °C) у сухому місці, захищеному від прямого сонячного проміння. Перед першим використанням каску можна зберігати протягом 4 років. Рекомендований строк користування після першого використання становить 4 роки. Дату першого використання слід занотувати.
Маркування

01/0000	= місяць/рік виготовлення
uvex	= виробник
EN397:2012+A1:2012	= стандарт для виконання випробувань
pheos	= позначення моделі
51–61 cm	= об'єм голови uvex pheos
ABS	= матеріал
–30 °C	= дуже низькі температури
MM	= бризки металу (uvex pheos)
CE	= знак CE
UKCA	= знак UKCA

У разі забруднення каски її слід ретельно очистити, особливо поверхню, відповідно до рекомендацій виробника. Забруднення, неналежне очищення чи старіння каски можуть призвести до втрати захисних властивостей.
Дозвіл Виріб відповідає гармонізованому стандарту EN 397:2012+A1:2012 і вимогам Постанови 2016/425. Чинні нормативні положення зазначені в сертифікаті відповідності, який можна знайти за адресою: **www.uvex-safety.com/ce** Орган сертифікації *

RO Instrucțiuni de utilizare uvex pheos ABS

Utilizare Casca protejează purtătorul împotriva rănirilor la nivelul capului care pot fi cauzate de obiecte care cad sau se balansează. Casca trebuie să fie adecvată pentru utilizare.
Accesorii Recomandăm următoarele accesorii:

Bandă anti-transpirație uvex pheos ABS	9760.009
Interior uvex pheos ABS	9760.015
Curea pentru bărbie	9790.021
Curea din piele pentru bărbie	9790.005

Transport în ambalajul original.
Ajustare Ajustați interiorul căștii dimensiunii capului dumneavoastră, închiderea rapidă se blochează automat. Pentru deschidere/reglare, apăsați paralel cele două bride ale capătului din stânga cu ajutorul degetului mare și celui arătător. Acum, capătul din dreapta poate fi deplasat. În cazul dotării cu rotiță de reglare, ajustați dimensiunea prin intermediul acesteia. Înălțimea de purtare a căștii se poate regla prin intermediul ancorărilor posterioare, care se vor așeza în orificiile prevăzute în următoarea poziție de fixare. Pe ambele părți ale benzii de fixare pe cap se găsesc prinderi pentru fixarea curelelor pentru bărbie (pictograma 1–4).
Curățare Piesele din plastic pot fi curățate cu apă și detergenți uzuali disponibili în comerț. Casca poate fi dezinfectată cu dezinfectanți uzuali disponibili în comerț. Casca nu trebuie curățată cu solvenți neaprobați.
Întreținere Înainte de fiecare utilizare se va efectua o inspecție vizuală atentă. Dacă se identifică deteriorări mecanice sau chimice sau mici fisuri, căștile nu trebuie utilizate. În cazul în care există dubii, casca trebuie distrusă. Controlați casca în mod regulat cu privire la deteriorări și verificați îmbinarea interiorului cu carcasa exterioară a căștii. În urma unor lovituri sau impacturi, precum și în caz de deteriorări, înlocuiți casca. Casca poate fi modificată numai cu mijloace aprobate de către producător.
Utilizare/depozitare Depozitați casca într-un loc uscat (la temperatura camerei 20±15 °C) și ferit de razele soarelui. Casca poate fi depozitată timp de până la 4 ani înainte de prima utilizare. Recomandăm o durată de utilizare de 4 ani începând de la prima folosire. Data primei utilizări ar trebui notată.
Marcaj

01/0000	= luna/anul producției
uvex	= producător
EN397:2012+A1:2012	= standard de testare
pheos	= denumire tip
51–61 cm	= dimensiunea capului, uvex pheos
ABS	= material
–30 °C	= temperaturi foarte scăzute
MM	= stropi de metal (uvex pheos)
CE	= marcaj CE
UKCA	= marcaj UKCA

În cazul în care casca este murdară sau prezintă impurități, aceasta trebuie curățată cu grijă, în special la suprafață, conform recomandării producătorului. Impuritățile, curățarea necorespunzătoare și îmbătrânirea pot duce la pierderea efectului de protecție!
Omologare Produsul îndeplinește prevederile standardului armonizat EN 397:2012+A1:2012 și corespunde cerințelor Directivei 2016/425. Prevederile legislative relevante pot fi regăsite în declarația de conformitate, disponibilă la adresa: **www.uvex-safety.com/ce** Certificat de *

SI Navodila za uporabo zaščitne čelade uvex pheos ABS

Uporaba Čelada ščiti uporabnika pred poškodbami glave zaradi padca ali nihanja visečih predmetov. Čelada mora biti primerna glede na uporabo.
Dodatki Priporočamo uporabo naslednjih dodatkov:

Trak za vpijanje znoja uvex pheos ABS	9760.009
Notranji vložek za uvex pheos ABS	9760.015
Podbradni jermen	9790.021
Usnjeni podbradni jermen	9790.005

Prevažanje v originalni embalaži.
Prilagodite notranjost čelade velikosti vaše glave; hitri zaklep se samodejno zaskoči. Za odpiranje/nastavitev s palcem in kazalcem hkrati stisnite obe stojini na levem koncu. Zdaj lahko desni konec premikate. Pri opremi z vrtljivim kolescem lahko z njim nastavljate velikost. Višino nošenja čelade lahko prilagajate na nastavkih zadaj, za to morate oba zaskočna nastavka potisniti prek izvrtin v ustrezni položaj za zaklep. Na vsaki strani traku za glavo je točka za pritrditev traku za brado (piktogrami št. 1–4).
Čiščenje Plastične dele je dovoljeno čistiti z vodo in običajnimi čistilnimi sredstvi. Čelado lahko tudi dezinficirate z običajnimi dezinfekcijskimi sredstvi. Čelade ne čistite s topili, ki niso odobrena za uporabo.
Vzdrževanje Pred vsako uporabo morate čelado skrbno pregledati. Če opazite mehanske ali kemične poškodbe oz. manjše razpoke, čelade ni dovoljeno uporabljati. V primeru dvoma čelado uničite. Redno preverjajte čelado glede poškodb in pravilne pritrditve notranjega vložka na zunanjo lupino čelade. Če je bila čelada izpostavljena močnim silam ali udarcem oz. je poškodovana, jo zamenjajte. Čelado lahko spreminjate le z uporabo sredstev, ki jih je odobril proizvajalec.
Uporaba/skladiščenje Čelado hranite na suhem mestu (pri sobni temperaturi 20±15 °C), zaščiteno pred sončno svetlobo. Čelada se lahko pred prvo uporabo skladišči največ 4 leta. Po prvi uporabi je priporočeni rok uporabe čelade 4 leta. Zabeležite datum začetka uporabe čelade.
Oznaka

01/0000	= mesec/leto proizvodnje
uvex	= proizvajalec
EN397:2012+A1:2012	= preskusni standard
pheos	= oznaka tipa
51–61 cm	= obseg glave za uvex pheos
ABS	= material
–30 °C	= zelo nizke temperature
MM	= kovinski delci (uvex pheos)
CE	= oznaka CE
UKCA	= oznaka UKCA

Če je čelada umazana ali so se v njej nabrale nečistoče, jo morate skrbno očistiti po napotkih proizvajalca, predvsem zunanje površine čelade. Zaradi nečistoč, nepravilnega čiščenja in staranja materiala se lahko zaščitna funkcija čelade zmanjša!
Dovoljenje Izdelek ustreza harmoniziranemu standardu EN 397:2012+A1:2012 in izpolnjuje zahteve uredbe 2016/425. Podatke o veljavni sodni praksi najdete v izjavi o skladnosti, ki je dostopna na povezavi:
www.uvex-safety.com/ce Certifikat *

AR دليل مستخدم uvex pheos ABS

الاستخدام تحمي الخوذة مرتديها من إصابات الرأس الناجمة عن السقوط أو الأشياء المعلقة. يجب أن تكون الخوذة مناسبة للاستخدام المقصود.
الملحقات نوصي باستخدام الملحقات التالية:

عصابة التعرق لخوذات uvex pheos ABS	9760.009
أحزمة تعليق uvex pheos ABS	9760.015
شريط الذقن المتفرع	9790.021
شريط الذقن الجلدي	9790.005

النقل في العبوة الأصلية.
الضبط يمكن ضبط أحزمة التعليق بما يناسب حجم الرأس، وستستقر آلية القفل السريع في مكانها تلقائيًا. للفتح/للضبط اضغط بإصبعي السبابة والإبهام على الشريطين على نهاية الطرف الأيسر معًا في نفس الوقت. يمكن الآن تحريك نهاية الطرف الأيمن. استخدم نظام ترس السقاطة لضبط الحجم. يمكن ضبط ارتفاع ارتداء الخوذة باستخدام المثبتات الموجودة بالخلف، عن طريق تحريك المثبتين إلى موضع القفل التالي باستخدام الفتحات المتوفرة. يتم وضع مثبتات أحزمة الذقن على جانبي عصابة الرأس (الأشكال ١–٤)
التنظيف يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بالماء والمنظفات التقليدية. يمكن تطهير الخوذة بالمطهرات التقليدية. لكن يحظر تنظيف الخوذة باستخدام مذيبات غير مصرح بها.
الصيانة يجب إجراء فحص دقيق بالعين قبل كل استخدام. إذا اكتشفت تلفًا ميكانيكيًا أو كيميائيًا أو شقوقًا طفيفة، فلا تستخدم الخوذات. وإذا ساورك الشك، فلا بد من تدمير الخوذة. افحص الخوذة بشكل منتظم بحثًا عن وجود تلف واختبر الوصلات بين أحزمة التعليق وجسم الخوذة. استبدل الخوذة عقب أي تصادم أو في حالة حدوث تلف بها. لا يجوز تعديل الخوذة أو تغييرها إلا باستخدام المواد المعتمدة من قبل الشركة المُصنّعة.
الاستخدام/التخزين يجب تخزين الخوذة في مكان جاف (درجة حرارة الغرفة ٢٠±١٥°درجة مئوية) وبعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة. يمكن تخزين الخوذة لمدة تصل إلى أربع سنوات قبل استخدامها لأول مرة. بعد استخدامها لأول مرة، فنوصي بمدة خدمة لمدة أربع سنوات. يجب الاحتفاظ بتسجيل تاريخ الاستخدام الأول.
المواصفات والعلامات

0000/01	= الشهر/سنة الإنتاج
uvex	= الشركة المُصنّعة
EN397:2012+A1:2012	= معيار الاختبار
pheos	= تخصيص النوع
٥١–٦١سم	= عرض رأس uvex pheos
ABS	= المادة
–٣٠درجة مئوية	= درجات حرارة منخفضة للغاية
MM	= رذاذ المعادن (uvex pheos)
CE	= علامة CE
UKCA	= علامة UKCA

إذا أصبحت الخوذة متسخة أو ملوثة، فيجب تنظيفها بعناية، وخاصةً سطح الخوذة، وفقًا لتوصيات الشركة المُصنّعة. يرجى العلم أن اتساخ الخوذة وتنظيفها بطريقة غير سليمة وتأثرها بمرور الزمن، يمكن أن يؤدي ذلك كله إلى فقدان التأثير الوقائي الذي توفره الخوذة!
التصديق يتوافق المنتج مع المعيار المتسق EN ٣٩٧:٢٠١٢+A١:٢٠١٢ ويفي بمتطلبات اللائحة ٤٢٥/٢٠١٦. يمكن العثور على الاختصاص القضائي الساري في إعلان المطابقة؛ ويمكن الاطلاع على هذا الأمر من خلال:
uvex-safety.com/ce
* نم دَمتءعم

BG Инструкции за uvex pheos ABS

Приложение Каската предпазва носещия от наранявания на главата, причинени от падащи или люлеещи се предмети. Каската трябва да се използва за съответните подходящи ситуации.
Аксесоари Препоръчваме следните аксесоари:

Лента за глава uvex pheos ABS	9760.009
Вътрешни елементи за uvex pheos ABS	9760.015
Раздвоен подбрадник	9790.021
Кожен подбрадник	9790.005

Да се транспортира в оригиналната опаковка.
Регулиране Нагласете вътрешната част по главата си. Функцията за бързо освобождаване се задейства автоматично. За отваряне/регулиране хванете лентите вляво с палец и показалец, докато станат успоредни. Сега дясната страна може да се движи. Можете да настроите размера на каската с въртящите се елементи. Височината на каската може да се настрои с помощта на тресчотките отзад, които могат да се поставят в избраните отвори. В двата края на лентата за глава има куки за прикрепяне на подбрадник (пиктограми 1 – 4).
Почистване Пластмасовите части могат да се почистват с вода и обикновен почистващ препарат. Каската може да се дезинфекцира с индустриални препарати. Каската не трябва да се почиства с неодобрени препарати.
Поддръжка Преди всяко използване трябва да се извършва внимателна визуална проверка. Ако има механични или химически повреди, или малки пукнатини, каската не трябва да се използва. Ако се колебаете дали има такива, каската трябва да се унищожи. Редовно проверявайте каската за повреди и изпробвайте свързването между вътрешните елементи и черупката. След удар или повреда каската трябва да се смени. Каската може да се модифицира или адаптира само с продукти, одобрени от производителя.
Използване/съхраняване Съхранявайте каската (при стайна температура 20±15°C) на сухо място без слънчева светлина. Каската може да се съхранява до 4 години, преди да се използва за първи път. Препоръчителният срок на експлоатация след първото използване е 4 години. Отбележете датата, на която е използвана за първи път.
Етикет

01/0000	= месец/година на производство
uvex	= производител
EN397:2012+A1:2012	= стандарт за изпитване
pheos	= наименование на типа
51–61 cm	= обиколка на главата, uvex pheos
ABS	= материал
–30 °C	= много ниски температури
MM	= метални пръски, (uvex pheos)
CE	= маркировка CE
UKCA	= маркировка UKCA

Ако каската е зацапана или мръсна, трябва да се почисти внимателно, като се обръща специално внимание на повърхността, в съответствие с препоръките на производителя. Зацапването, неправилното почистване и стареенето могат да доведат до загуба на защитните функции.
Сертификация Продуктът отговаря на изискванията на хармонизирания стандарт EN 397:2012+A1:2012 и на изискванията на Регламент 2016/425. Съответната съдебна практика можете да намерите на адрес: **www.uvex-safety.com/ce** Сертифицирано от *

RU Руководство по эксплуатации uvex pheos ABS

Применение. Каска защищает пользователя от травм головы, вызванных падающими или раскачивающимися предметами. Каска должна соответствовать цели применения.
Принадлежности. Рекомендуем использовать следующие принадлежности:

налобник uvex pheos ABS	9760.009
внутренняя обивка uvex pheos ABS	9760.015
вилкообразный подбородочный ремешок	9790.021
кожаный подбородочный ремешок	9790.005

Транспортировка. В оригинальной упаковке.
Подгонка. Подгоните внутреннюю обивку под объем головы, и быстродействующий затвор защелкнется автоматически. Для открытия или регулировки затвора параллельно нажмите на обе перемычки на левом конце большим и указательным пальцем. Теперь можно передвинуть правый конец. Отрегулируйте размер, поворачивая колесико. Отрегулировать каску по высоте можно с помощью заднего фиксатора. Для этого переставьте оба фиксатора в предусмотренные для этого отверстия в следующем положении закрепления. С обоих концов несущей ленты находятся крепления для подбородочного ремешка (маркировка 1–4).
Чистка. Пластмассовые детали можно очищать с помощью воды и обычных моющих средств. Каску дезинфицируют бытовыми дезинфицирующими средствами. Запрещается очищать каску не допущенными для этого растворителями.
Техническое обслуживание. Перед каждым применением выполняйте тщательную визуальную проверку. При обнаружении механических или химических повреждений или небольших царапин запрещается использовать каски. В случае сомнений утилизируйте каску. Регулярно проверяйте каску на наличие повреждений и контролируйте соединение внутренней обивки с каркасом. После ударов или при наличии повреждений замените каску. В конструкцию каски можно вносить изменения только с помощью разрешенных производителем средств.
Использование/хранение. Храните каску в сухом и защищенном от прямых солнечных лучей месте (при комнатной температуре 20±15°C). Каску можно хранить до первого использования не более четырех лет. Мы рекомендуем использовать каску не более четырех лет после первого использования. Дату первого использования следует записать.
Маркировка

01/0000	= месяц/год производства
uvex	= производитель
EN397:2012+A1:2012	= стандарт на условия испытаний
pheos	= маркировка
51–61 cm	= объем головы uvex pheos
ABS	= материал
–30 °C	= очень низкая температура
MM	= брызги металла (uvex pheos)
CE	= знак CE
UKCA	= знак UKCA

Если каска загрязнена, ее необходимо тщательно очистить в соответствии с рекомендациями производителя (в особенности ее поверхность). Загрязнения, ненадлежащая очистка и естественный износ могут привести к потере защитных свойств!
Допуск. Изделие соответствует гармонизированному стандарту EN 397:2012+A1:2012 и требованиям Положения 2016/425. Действующее законодательство указано в декларации соответствия, которую можно найти на сайте:
www.uvex-safety.com/ce Сертификат *

FA دفترچه راهنمای uvex pheos ABS

کاربرد کلاه ایمنی کاربر را در برابر آسیب های وارده به سر که از سقوط اشیا یا برخورد با اشیای معلق ناشی می شود، محافظت می نماید. کلاه ایمنی باید برای کاربر موردنظر مناسب باشد.
لوازم جانبی ما لوازم جانبی زیر را توصیه کردیم:

uvex pheos ABS sweatband	9760.009
حلقه تعلیق uvex pheos ABS	9760.015
نوار چنگالی چانه	9790.021
نوار چرمی چانه	9790.005

حمل و نقل در بسته بندی اصلی.
تنظیم مهار تعلیق را به اندازه سر خود تنظیم کنید، مکانیزم قفل سریع به صورت خودکار در جای خود قرار می گیرد. برای باز یا تنظیم کردن، با انگشت شست و انگشت اشاره خود، دو میله قرار گرفته در انتهای سمت چپ را همزمان با هم فشار دهید. در این صورت، اکنون می‌توان انتهای سمت راست را جا به جا کرد. برای تنظیم اندازه از سیستم ضامن چرخ دنده استفاده کنید. ارتفاع پوشیدن کلاه را می توان با استفاده از لنگرهای عقب و با حرکت دادن دو لنگر به موقعیت قفل بعدی از طریق استفاده از سوراخ های ارائه شده، تنظیم کرد. نگه دارنده های مخصوص اتصال بندهای چانه در دو طرف سربند قرار دارند (شکل ۱-۴).
تمیز کردن قطعات پلاستیکی را می توان با آب و مواد شوینده معمولی تمیز کرد. کلاه ایمنی را می توان با ضدعفونی کننده های معمولی ضد عفونی نمود. کلاه ایمنی نباید به وسیله حلال های غیر مجاز پاک شود.
نگهداری قبل از هر استفاده کلاه را به دقت با چشم بررسی کنید. در صورت وجود آسیب های مکانیکی یا شیمیایی یا ترک های جزئی، از کلاه ایمنی استفاده نکنید. در صورت عدم اطمینان، کلاه ایمنی باید معدوم شود. کلاه را به طور منظم برای آسیب دیدگی ها بازرسی نمایید و ارتباط بین مهار تعلیق و پوسته کلاه را بررسی کنید. کلاه ایمنی را بعد از یک ضربه یا در صورت آسیب دیدگی، تعویض کنید. انجام تغییرات یا اصلاحات روی کلاه ایمنی تنها با استفاده از اقلام تایید شده به وسیله سازنده قابل انجام است.
استفاده/انبارداری کلاه را در یک محل خشک (دمای اتاق ۲۰ ± ۱۵ درجه سانتیگراد) و دور از نور مستقیم خورشید نگهداری کنید. کلاه ایمنی را می توان تا چهار سال قبل از اولین استفاده از آن، در انبار نگه داشت. پس از اولین استفاده ما، توصیه می شود که عمر مفیدی معادل چهار سال برای آن در نظر بگیرید. تاریخ اولین استفاده از کلاه باید جایی ثبت شود.
برچسب

۰۱/ ۰۰۰۰	=ماه\سال تولید
uvex	= سازنده
EN397:2012+A1:2012	= استاندارد آزمون
pheos	= نام نوع
۵۱–۶۱سانتی‌متر	= عرض سر uvex pheos
ABS	= مواد
–۳۰ درجه سانتی‌گراد	= دمای بسیار پایین
MM	= پاشش های فلزی (uvex pheos)
CE	= علامت CE
UKCA	= علامت UKCA

اگر کلاه ایمنی کثیف یا آلوده شده باشد، باید آن را به خصوص در قسمت سطح، با توجه به توصیه های سازنده با دقت تمیز نمود. آلودگی، تمیز کردن نادرست و مستعمل شدن می تواند منجر به از دست رفتن اثر حفاظتی کلاه ایمنی شود!
گواهی نامه محصول با استاندارد هماهنگ EN ۳۹۷: ۲۰۱۲ + A۱: ۲۰۱۲ مطابقت دارد و الزامات مقررات ۴۲۵/۲۰۱۶ را برآورده می سازد. حوزه قضایی مربوطه را می‌توان در اعلامیه انطباق پیدا کرد: این اعلامیه را می‌توان در اینجا یافت:
uvex-safety.com/ce
*دیءأت دروم

HR Upute za upotrebu kacige uvex pheos ABS

Primjena Kaciga štiti korisnika od ozljeda glave uzrokovanih predmetima u padu i predmetima koji se njišu. Kaciga mora biti prikladna za vrstu primjene.
Oprema Preporučujemo sljedeću opremu:

Znojnik uvex pheos ABS	9760.009
Unutarnja oprema uvex pheos ABS	9760.015
Vrpca za vezanje ispod brade u obliku vilice	9790.021
Kožna vrpca za vezanje ispod brade	9790.005

Transport u originalnom pakiranju.
Prilagodba Prilagodite unutarnju opremu veličini vaše glave. Brzi zatvarač automatski se uglavljuje. Za otvaranje/podešavanje potrebno je palcom i kažiprstom paralelno zajedno pritisnuti kopče na lijevom kraju. Sada je moguće pomaknuti desni kraj. Ako je kaciga opremljena okretnim kotačićem, podesite veličinu pomoću njega. Visina nošenja može se podesiti pomoću stražnjih zatezača. U tu svrhu postavite oba zatezača putem predviđenih otvora u sljedeći položaj za zaključavanje. S obje strane pokrivala za glavu nalaze se prihvati za pričvršćivanje vrpce za vezanje ispod brade (piktogrami 1–4).
Čišćenje Plastični dijelovi mogu se očistiti vodom ili uobičajenim sredstvima za pranje. Kaciga se može dezinficirati uobičajenim sredstvima za dezinfekciju. Kaciga se ne smije čistiti nedopuštenim otapalima.
Održavanje Prije svake upotrebe provedite pažljivu vizualnu provjeru. Ako se utvrde mehanička ili kemijska oštećenja ili blage pukotine, kacige se ne smiju koristiti. U slučaju sumnje, uništite kacigu. Redovito kontrolirajte ima li na kacigi oštećenja i provjerite spoj unutarnje opreme i ljuske kacige. Nakon udara ili udaraca i u slučaju oštećenja, zamijenite kacigu. Kaciga se smije modificirati i mijenjati samo sredstvima koja je odobrio proizvođač.
Upotreba/skladištenje Skladištite kacigu u suhom prostoru (sobna temperatura 20±15 °C) i dalje od sunčevog svjetla. Kaciga se prije prve upotrebe može skladištiti 4 godine. Preporučujemo da kacigu upotrebljavate 4 godine od prve upotrebe. Potrebno je zabilježiti datum prve upotrebe.
Označavanje

01/0000	= mjesec/godina proizvodnje
uvex	= proizvođač
EN397:2012+A1:2012	= ispitna norma
pheos	= oznaka tipa
51–61 cm	= širina glave uvex pheos
ABS	= materijal
–30 °C	= vrlo niske temperature
MM	= prskotine metala (uvex pheos)
CE	= oznaka CE
UKCA	= oznaka UKCA

Ako je kaciga prljava ili onečišćena, potrebno ju je, osobito na površini, pažljivo očistiti prema preporuci proizvođača. Prljavština, neprikladno čišćenje i starenje mogu dovesti do gubitka zaštitnog učinka!
Odobrenje Proizvod ispunjava usklađenu normu EN 397:2012+A1:2012 i odgovara zahtjevima uredbe 2016/425. Važeće sudske prakse navedene su u izjavi o sukladnosti koju možete pronaći na: **www.uvex-safety.com/ce** Certificiralo tijelo *

RS Uputstva za upotrebu uvex pheos ABS šlema

Primena Šlem štiti nosioca od povreda glave izazvanih predmetima koji padaju ili se ljuljaju. Šlem mora biti pogodan za primenu.
Oprema Preporučujemo sledeću opremu:

Znojnik uvex pheos ABS	9760.009
Unutrašnja oprema uvex pheos ABS	9760.015
Viljuškasta traka za bradu	9790.021
Kožna traka za bradu	9790.005

Transport u originalnoj ambalaži.
Prilagođavanje Prilagodite unutrašnjost veličini vaše glave, brzi zatvarač će se automatski uglaviti. Da biste otvorili/namestili šlem, palcem i kažiprstom paralelno zajedno pritisnite obe kopče levog kraja. Desni kraj se sada može pomeriti. Ukoliko je šlem opremljen okretnim točkom, veličinu podesite pomoću njega. Visina nošenja šlema se može podesiti pomoću zadnjih zatezača, za to postavite oba zatezača preko predviđenih rupa u sledeći položaj za zaključavanje. Sa obe strane opreme za glavu se nalaze prihvatni delovi za pričvršćivanje trake za bradu (piktogrami 1–4).
Čišćenje Plastični delovi se mogu očistiti vodom i komercijalnim deterdžentima. Šlem se može dezinfikovati komercijalno dostupnim sredstvima za dezinfekciju. Šlem se ne sme čistiti neodobrenim rastvaračima.
Održavanje Pre svake upotrebe treba sprovesti pažljivu vizuelnu kontrolu. Ako se utvrde mehanička ili hemijska oštećenja ili manje pukotine, šlemovi se ne smeju koristiti. U slučaju nedoumice, šlem treba uništiti. Redovno proveravajte šlem na oštećenja i proverite spoj unutrašnjosti i školjke šlema. Nakon sudara ili udara, kao i u slučaju oštećenja, zamenite šlem. Šlem smeje da se modifikuje i menja samo sa sredstvima odobrenim od strane proizvođača.
Upotreba/čuvanje Čuvajte šlem na suvom (sobna temperatura 20±15 °C) i dalje od sunčeve svetlosti. Šlem se može čuvati do 4 godine pre prve upotrebe. Preporučujemo vek upotrebe u trajanju od 4 godine od prve upotrebe. Datum prve upotrebe treba da se zabeleži.
Označavanje

01/0000	= mesec/godina proizvodnje
uvex	= proizvođač
EN397:2012+A1:2012	= standard testiranja
pheos	= oznaka tipa
51–61 cm	= širina glave uvex pheos
ABS	= materijal
–30 °C	= vrlo niske temperature
MM	= prskanja tečnog metala (uvex pheos)
CE	= CE znak
UKCA	= UKCA znak

Ako je šlem prljav ili nečist, treba ga pažljivo očistiti, posebno površinu, prema preporuci proizvođača. Prljavština, nepravilno čišćenje i starenje mogu da dovedu do gubitka zaštitnog efekta!
Dozvola Proizvod ispunjava harmonizovani standard EN 397:2012+A1:2012 i odgovara zahtevima odredbe 2016/425. Važeće sudske prakse možete naći na deklaraciji o usaglašenosti koja se nalazi na: **www.uvex-safety.com/ce** Sertifikovano od strane *

ID Petunjuk penggunaan uvex pheos ABS

Penggunaan Helm melindungi pengguna dari cedera kepala akibat benda yang terjatuh atau berayun. Helm harus sesuai untuk penggunaan yang dimaksudkan.
Aksesori Kami merekomendasikan aksesori berikut:

Sweatband uvex pheos ABS	9760.009
Bagian dalam uvex pheos ABS	9760.015
Tali dagu bercabang	9790.021
Tali dagu berbahan kulit	9790.005

Pemindahan dalam kemasan asli.
Penyesuaian Sesuaikan bagian dalam helm dengan ukuran kepala Anda, pengait akan terkunci secara otomatis. Untuk membuka/menyesuaikan, tekan bilah di sisi kiri secara bersamaan antara ibu jari dan jari telunjuk hingga posisinya paralel. Sisi kanan kini dapat digerakkan. Ukuran dapat disesuaikan jika helm dilengkapi pengatur ukuran yang berputar. Tinggi helm dapat diatur dengan menggunakan pengait di bagian belakang, yang dapat dimasukkan ke dalam lubang berikutnya sesuai keinginan. Pengait tersedia untuk memasang tali dagu pada kedua sisi ikat kepala
(piktogram 1-4).
Pembersihan Komponen plastik dapat dibersihkan dengan air dan deterjen biasa. Helm dapat dibersihkan dengan disinfektan biasa. Helm tidak boleh dibersihkan dengan larutan yang tidak disetujui.
Pemeliharaan Pemeriksaan visual yang menyeluruh harus selalu dilakukan sebelum menggunakan helm. Jangan gunakan helm jika ditemukan kerusakan mekanis maupun kimia atau retakan kecil. Jika ragu, helm harus dihancurkan. Periksa helm secara berkala dari kerusakan dan uji sambungan antara bagian dalam dan kerangka helm. Segera ganti jika helm mengalami benturan, pukulan, atau kerusakan. Helm hanya boleh dimodifikasi dan disesuaikan dengan produk yang disetujui oleh produsen.
Penggunaan/Penyimpanan Simpan helm di tempat kering (pada suhu ruangan 20±15 °C) dan jauh dari sinar matahari langsung. Helm dapat disimpan selama maksimal 4 tahun sebelum penggunaan pertama. Setelah digunakan untuk pertama kalinya, masa pakai yang kami sarankan adalah 4 tahun. Tanggal penggunaan pertama harus dicatat.
Pelabelan

01/0000	= bulan/tahun produksi
uvex	= produsen
EN397:2012+A1:2012	= standar pengujian
pheos	= sebutan jenis
51–61 cm	= lebar kepala uvex pheos
ABS	= bahan
–30 °C	= suhu sangat rendah
MM	= logam cair (uvex pheos)
CE	= Tanda CE
UKCA	= Tanda UKCA

Jika helm kotor atau terkontaminasi, bersihkan dengan hati-hati, khususnya bagian permukaan sesuai saran produsen. Kotoran, pembersihan yang tidak tepat, dan penggunaan dalam waktu lama dapat mengakibatkan hilangnya efek perlindungan!
Otorisasi Produk ini memenuhi standar harmonisasi EN 397:2012+A1:2012 dan mematuhi persyaratan Peraturan 2016/425. Undang-undang yang berlaku dapat ditemukan pada Pernyataan Kesesuaian yang tersedia di:
www.uvex-safety.com/ce Disertifikasi oleh *

HU Használati útmutató: uvex pheos ABS

Alkalmazás: a sisak megóvja viselőjét a lezuhanó vagy lengő tárgyak okozta fejsérülésektől. A sisaknak az alkalmazásnak megfelelőnek kell lennie.
Tartozékok: A következő tartozékokat javasoljuk:

Izzadtságszalag uvex pheos ABS	9760.009
Uvex pheos ABS belső szerkezete	9760.015
Négypontos állszíj	9790.021
Bőr állszíj	9790.005

Szállítás eredeti csomagolásban.
Beállítás: igazítsa hozzá a sisak belső szerkezetét a fejméretéhez, a gyorszár automatikusan a helyére pattan. Nyitáshoz vagy a beállítás módosításához a hüvelyk- és mutatóujjával alulról és felülről párhuzamosan nyomja össze a gyorszár bal oldali végén lévő szárrögzítőt. A szár jobb oldali végét ekkor el lehet csúsztatni. Ha van forgatókerék, a méretet ezzel állítsa be. A sisak viselési magassága a hátsó rögzítőkkel állítható be, ehhez a két rögzítőt az erre a célra kialakított furatok segítségével helyezze a következő beállítási pozícióba. Az állszíj felerősítéséhez a fejpánt mindkét oldalán találhatók rögzítőhelyek (1–4. piktogram).
Tisztítás: a műanyag részeket vízzel vagy kereskedelemben kapható mosószerrel lehet tisztítani. A sisakot a kereskedelemben kapható fertőtlenítőszerekkel lehet fertőtleníteni. A sisakot tilos nem engedélyezett oldószerekkel tisztítani.
Karbantartás: minden használat megkezdése előtt alapos vizuális ellenőrzést kell végezni. Ha mechanikai, vagy vegyszerek okozta károsodást, esetleg enyhe repedéseket fedezne fel, a sisakokat nem szabad használni. Kétség esetén a sisakot be kell zúzni. Rendszeresen ellenőrizze a sisakon, hogy nincsenek-e rajta sérülések, emellett vizsgálja meg a belső szerkezet és a sisak héjszerkezete közötti kapcsolatot is. Ütés vagy ütődés után, valamint károsodások esetén a sisakot ki kell cserélni. A sisakot csak a gyártó által engedélyezett eszközökkel lehet módosítani és megváltoztatni.
Használat/tárolás: a sisakot száraz helyen (20±15°C-os helyiséghőmérsékleten) és a napsugárzástól védve kell tárolni. Az első használat előtt a sisakot legfeljebb 4 évig lehet tárolni. Az első használatot követően 4 év használati időtartamot javaslunk. Az első használatba vétel dátumát fel kell jegyezni.
Jelölés

01/0000	= gyártási év/hónap
uvex	= gyártó
EN397:2012+A1:2012	= vizsgálati szabvány
pheos	= típusmegjelölés
51–61 cm	= uvex pheos fejszélesség
ABS	= anyag
–30 °C	= nagyon alacsony hőmérsékletek
MM	= fröccsenő fém (uvex pheos)
CE	= CE-jelölés
UKCA	= UKCA-jelölés

Ha a sisak piszkos vagy szennyezett, akkor a gyártó előírásainak megfelelően gondosan meg kell tisztítani, különösen a felületét. A szennyeződés, a szakszerűtlen tisztítás és az elöregedés a védőhatás csökkenéséhez vezethet!
Engedély A termék teljesíti az
EN 397:2012+A1:2012 harmonizált szabvány előírásait, és megfelel a 2016/425 rendelet követelményeinek. Az illetékes joghatóságot a megfelelőségi nyilatkozatban találja, amelyet a következő lapon érhet el:
uvex-safety.com/ce Tanúsította: *

CN uvex pheos ABS 使用说明

应用头盔保护佩戴者头部免受坠落或摆动的物体的伤害。头盔必须适于使用。

配件 我们建议使用以下配件：

uvex pheos ABS 防汗带	9760.009
uvex pheos ABS 内部配置	9760.015
挂钩式下颚绑带	9790.021
皮革下颚绑带	9790.005

运输装于原装包装中。

匹配 将内部装备与您的头的大小进行匹配，快速锁合装置自动锁合。若要打开/调整，用拇指和食指平行挤压左端末端的两个腹板。此时便可推动右端。通过旋转轮装备可以调整尺寸。头盔的支撑高度可以通过后部拉杆来调整，为此将两个拉杆穿过设计的孔插入下一个锁定位置。 头带的两侧是用于固定下巴带的附件（图1-4）。

清洁塑料部件可以用水和通用洗涤剂进行清洗。头盔可用市售常用消毒剂消毒。不得使用未经批准的溶剂清洁头盔。

保养 每次使用前，都需仔细目视检查。如果发现有机械或化学损伤或轻微裂纹，请勿使用头盔。如有问题，请销毁头盔。定期检查头盔是否有损坏，并检查内部装备与头盔外壳的连接。在受到冲击或敲击以及发生损坏时，请更换头盔。只能使用制造商批准的方法修改和改装头盔。

使用/存放将头盔干燥（室温 20±15°C）保存，避免阳光直射。第一次使用前，头盔可存放长达 4 年。从第一次使用起，我们建议使用 4 年。应注意记录下首次使用的日期。
代号

01/0000	= 月/生产年份
uvex	= 制造商
EN397:2012+A1:2012	= 检验标准
pheos	= 型号名称
51–61 cm	= uvex pheos 头部宽度
ABS	= 材料
–30 °C	= 非常低的温度
MM	= 金属飞溅物 (uvex pheos)
CE	= CE 标志
UKCA	= UKCA 标志

如果头盔脏污或被污染，应按照制造商的建议仔细清洁，尤其是其表面。污垢、不正确的清洁和老化会导致丧失保护效果！

许可此产品满足统一标准 EN 397:2012+A1:2012 以及符合 2016/425 规定的要求。您可在符合性声明中找到有效的判例法，符合性声明见以下内容： **www.uvex-safety.com/ce**

由*认证

MY Manual penggunaan uvex pheos ABS

Penggunaan Topi keselamatan melindungi pemakai daripada kecederaan di kepala disebabkan oleh objek yang jatuh atau berayun. Topi keselamatan haruslah bersesuaian dengan tujuan penggunaannya.
Aksesori Kami mengesyorkan aksesori berikut:

Pita peluh uvex pheos ABS	9760.009
Bahagian dalam uvex pheos ABS	9760.015
Tali pemaut dagu bercabang	9790.021
Tali kulit pemaut dagu	9790.005

Pengangkutan di dalam bungkusan asli.
Penyesuaian Sesuaikan bahagian dalam dengan saiz kepala anda, kancing segera mengunci secara automatik. Untuk membuka/melaras, picit kedua-dua belah butang pelepas pada hujung sebelah kiri dengan ibu jari dan jari telunjuk. Sekarang hujung sebelah kanan boleh digerakkan. Bagi yang dilengkapi tombol laras, saiz boleh ditentukan di sini. Ketinggian topi keselamatan semasa pemakaian boleh dilaras menggunakan penambat bahagian belakang, dengan meletakkan kedudukan kedua-dua penambat di atas lubang pada posisi kancing seterusnya. Pada kedua-dua belah cekak kepala terdapat penerima untuk mengikat tali pemaut dagu (Piktogram 1–4).
Pembersihan Bahagian plastik boleh dibersihkan dengan air dan bahan pencuci yang lazim digunakan. Topi keledar boleh didisinfeksi menggunakan disinfektan yang lazim digunakan. Topi keselamatan tidak boleh dibersihkan menggunakan pelarut yang tidak dibenarkan.
Penjagaan Sebelum setiap penggunaan, pemeriksaan secara visual hendaklah dilakukan secara berhati-hati. Jika terdapat kerosakan secara mekanik, kimia atau keretakan halus, topi keledar tidak boleh digunakan. Jika ragu-ragu, topi keledar tersebut hendaklah dimusnahkan. Awasi topi keledar anda selalu untuk sebarang kerosakan dan periksa sambungan antara bahagian dalam dan kulit topi keledar. Selepas hentakan atau hentaman dan juga kerosakan, ganti topi keselamatan. Topi keselamatan hanya boleh diubah suai dengan bahan yang benarkan oleh pengilang.
Penggunaan/penyimpanan Topi keledar hendaklah disimpan Helm dalam keadaan kering (suhu bilik 20±15°C) dan tanpa pancaran matahari. Topi keselamatan boleh di simpan sehingga 4 tahun sebelum penggunaan pertama. Kami mengesyorkan tempoh penggunaan selama 4 tahun dari tarikh penggunaan pertama. Tarikh penggunaan pertama haruslah dicatatkan.
Penandaan

01/0000	= bulan/tahun pengeluaran
uvex	= pengilang
EN397:2012+A1:2012	= piawai ujian
pheos	= tanda jenis
51–61 cm	= lebar kepala uvex pheos
ABS	= bahan
–30 °C	= suhu sangat rendah
MM	= percikan logam lebur (uvex pheos)
CE	= Tanda CE
UKCA	= Tanda UKCA

Jika topi keledar kotor atau tidak dibersihkan, ia hendaklah dibersihkan secara berhati-hati, terutama pada permukaannya, mengikut syor pengilang. Kotoran, pembersihan secara tidak betul dan penuaan boleh menyebabkan hilang kesan perlindungannya!
Kebenaran Produk ini memenuhi piawai terharmoni EN 397:2012+A1:2012 dan sesuai dengan keperluan peraturan 2016/425. Perundangan yang sah boleh didapati pada akuan pengakuran, ini boleh didapati di bawah:
www.uvex-safety.com/ce Diperakui oleh *

TR uvex pheos ABS kullanım kılavuzu

Kullanım Kask; kullanıcıyı, düşen veya savrulan nesnelerden kaynaklanan yaralanmalara karşı korur. Baret kullanım amacına uygun olmalıdır.
Aksesuarlar Aşağıdaki aksesuarları öneririz:

uvex pheos ABS ter bandı	9760.009
uvex pheos ABS iç kısmı	9760.015
Çatal çene bağı	9790.021
Deri çene kayışı	9790.005

Nakliye orijinal paketinde yapılır.
Ayarlama İç kısmı kafa ölçünüze göre ayarlayın, hızlı kilit otomatik olarak birbirine geçer. Açmak/ayarlamak için baş parmak ve işaret parmağınızla sol uçtaki iki çubuğu paralel olarak sıkıştırın. Bu şekilde sağ uç gevşer ve bant kolayca hareket ettirilebilir. Döner bir tekerlek varsa, büyüklüğü buradan ayarlayın. Baretin takma yüksekliği arka tespit noktalarıyla ayarlanabilir. Bunun için her iki tespit noktasını da ilgili delikler üzerinden sonraki kilitleme konumuna getirin. Kafa bandının her iki yanında, çene kayışının sabitlenmesi için tutucular vardır (piktogram 1–4).
Temizlik Plastik parçalar su ve standart deterjanlar ile temizlenebilir. Kask, standart dezenfeksiyon maddeleri ile dezenfekte edilebilir. Kask onaylanmamış çözücü maddeler ile temizlenmemelidir.
Bakım Her kullanımdan önce dikkatlice gözle kontrol edilmelidir. Mekanik veya kimyasal hasar veya hafif çatlaklar tespit edilirse, kask kullanılmamalıdır. Şüpheli durumda kask imha edilmelidir. Kaskta hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin ve iç ekipman ile kask kabuğunun bağlantısını kontrol edin. Darbe, çarpma ve hasar sonrasında kaskı değiştirin. Kask sadece üretici tarafından onaylanmış ürünlerle modifiye edilebilir ve değiştirilebilir.
Kullanım/depolama Kaskı kuru (oda sıcaklığı 20±15°C) ve güneş ışığı almayan yerlerde depolayın. Kask, ilk kullanımdan önce 4 yıla kadar depolanabilir. İlk kullanımdan itibaren 4 yıl kullanmanızı öneririz. İlk kullanım tarihi not edilmelidir.
Kodlar

01/0000	= ay/üretim yılı
uvex	= Üretici
EN397:2012+A1:2012	= Test standardı
pheos	= Tip tanımı
51–61 cm	= uvex pheos baş genişliği
ABS	= Malzeme
–30 °C	= Çok düşük sıcaklıklar
MM	= Metal sıçraması (uvex pheos)
CE	= CE işareti
UKCA	= UKCA işareti

Kask pis veya kirlenmişse, özellikle yüzeyi üreticinin tavsiyesine uygun olarak dikkatli bir şekilde temizlenmelidir. Kir, yanlış temizleme ve eskime, koruyucu etkinin kaybolmasına neden olabilir!
Onay Ürün, EN 397:2012+A1:2012 uyumlaştırılmış standardını karşılamaktadır ve 2016/425 sayılı düzenlemenin gerekliliklerine uygundur. Geçerli yargı yetkilisi aşağıdaki internet sitesinde yer alan uygunluk beyanında bulunabilir:
www.uvex-safety.com/ce
Sertifika veren *

JP uvex pheos ABS ユーザーマニュアル

用途このヘルメットは、落下する物体または吊り下げられた物体による頭部のけがから装着者を保護します。このヘルメットが意図する用途に適さなければなりません。
装備品弊社では、以下の装備品を推奨しています：

uvex pheos ABS 汗止めバンド	9760.009
uvex pheos ABS サスペンションハーネス	9760.015
分岐型あご紐	9790.021
革製あご紐	9790.005

輸送元のパッケージに入れた状態で、輸送してください。

調整頭囲に合わせてサスペンションハーネスを調整してください。ロックシステムにより、自動的にカチッとはまります。親指と人差し指で解除/調整するには、左端にある 2 本のバーを同時に押します。右手側が動かせるようになります。ホイールラチェットシステムを使用してサイズを調整します。ヘルメットの装着高は、後部にあるアンカーを使用して調整できます。2 つのアンカーを、あいている穴を使用して隣のロック位置に移動させてください。 あご紐を取り付けるホルダーは、ヘッドバンドの両側に配置されています（図1-4）。
掃除プラスチック部品は、水と市販の洗剤を使用して掃除できます。ヘルメットは、市販の消毒液を使用して消毒できます。ヘルメットの掃除には、承認されていない溶剤を使用しないでください。
保守使用前には必ず、注意して目視検査をしてください。機械的損傷、化学的損傷または小さな亀裂が見つかった場合は、ヘルメットを使用しないでください。疑わしい場合は、ヘルメットを廃棄してください。ヘルメットに損傷がないかを定期的に確認して、サスペンションハーネスとヘルメットのシェルの結合部分をテストしてください。衝撃を受けた場合、および損傷が発生した場合は、ヘルメットを交換してください。ヘルメットは、製造元から承認された製品を使用した場合のみ、修理または改造できます。
使用/保管ヘルメットは、直射日光が当たらない、乾燥した場所（室温 20±15ºC）で保管してください。ヘルメットは、使用を開始する前、最長 4 年間保管することができます。初回の開始以降の推奨耐用年数は 4 年です。使用開始日をメモしておいてください。
ラベル表示

01/0000	= 月/製造年
uvex	= 製造元
EN397:2012+A1:2012	= 試験基準
pheos	= タイプ表示
51–61 cm	= uvex pheos 頭幅
ABS	= 素材
–30 °C	= 極低温
MM	= 金属飛沫（uvex pheos）
CE	= CE 記号
UKCA	= UKCA 記号

ヘルメットが汚れているか汚染された場合は、製造元の勧告に従い、特にヘルメットの表面に注意して、丁寧に掃除してください。汚れ、不適切な掃除および経年により、保護効果が低下する可能性があります。
認証本製品は整合規格 EN 397:2012+A1:2012規則 2016/425 の要件を満たしています。該当する規制は、以下の URL の適合宣言で確認できます。 **uvex-safety.com/ce**
認証機関 *

VI Hướng dẫn sử dụng mũ uvex pheos ABS

Ứng dụngMũ bảo hiểm bảo vệ người đội khỏi các chấn thương đầu do các vật thể rơi xuống hoặc đang quay. Mũ bảo hiểm phải thích hợp với ứng dụng.
Phụ kiện Chúng tôi khuyến nghị các phụ kiện sau đây:

Băng thấm mồ hôi uvex pheos ABS	9760.009
Phần lót bên trong uvex pheos ABS	9760.015
Quai đeo cằm hình chạc	9790.021
Quai đeo cằm bằng da	9790.005

Vận chuyển trong bao bì nguyên gốc.
Điều chỉnh Hãy điều chỉnh phần lót bên trong theo kích thước đầu của bạn, khóa nhả nhanh sẽ tự động khớp vào. Để mở/điều chỉnh bằng ngón cái và ngón trỏ của bạn, hãy nhấn cả hai quai điều chỉnh của nấc bên trái cùng một lúc. Giờ có thể di chuyển đầu cuối bên phải. Đối với trang bị núm xoay, thiết lập kích thước ở đây. Có thể sử dụng neo phía sau để thiết lập chiều cao đội mũ bảo hiểm, qua đó, đặt cả hai neo vào vị trí gắn tiếp theo qua các lỗ có sẵn. Trên cả hai mặt của băng đeo đầu có phần cố định quai đeo cằm (biểu đồ 1-4).
Vệ sinh Các bộ phận bằng nhựa có thể được vệ sinh bằng nước và các chất tẩy rửa có bán trên thị trường. Có thể khử trùng mũ bảo hiểm bằng các chất khử trùng thương mại. Không được vệ sinh mũ bảo hiểm bằng các dung môi không hợp lệ.
Bảo dưỡng Trước mỗi lần sử dụng, cần kiểm tra cẩn thận bằng mắt thường. Nếu phát hiện có hư hỏng cơ học hoặc hóa học cũng như vết nứt nhỏ, không được sử dụng mũ bảo hiểm. Trong trường hợp nghi ngờ, hãy hủy mũ bảo hiểm đó. Hãy thường xuyên kiểm tra mũ bảo hiểm để nhận biết các hư hỏng và kiểm tra mối nối của phần lót bên trong và vỏ mũ. Hãy thay mũ bảo hiểm sau khi có va chạm mạnh cũng như có các hư hỏng. Chỉ được phép chỉnh sửa và thay đổi mũ bảo hiểm bằng các phương tiện do nhà sản xuất cung cấp.
Sử dụng/bảo quản Bảo quản mũ bảo hiểm ở nơi khô ráo (nhiệt độ phòng 20±15°C) và không có ánh nắng mặt trời. Có thể cất trữ mũ bảo hiểm đến 4 năm trước khi sử dụng lần đầu tiên. Từ lần sử dụng đầu tiên, chúng tôi khuyến nghị thời hạn sử dụng là 4 năm. Nên ghi lại ngày đầu tiên sử dụng.
Nhãn hiệu

01/0000	= tháng/năm sản xuất
uvex	= nhà sản xuất
EN397:2012+A1:2012	= tiêu chuẩn kiểm tra
pheos	= tên kiểu loại
51–61 cm	= kích cỡ đầu uvex pheos
ABS	= vật liệu
–30 °C	= nhiệt độ rất thấp
MM	= bắn tóe kim loại (uvex pheos)
CE	= nhãn hiệu CE
UKCA	= nhãn hiệu UKCA

Mũ bảo hiểm bẩn hoặc bị nhiễm bẩn cần được lau chùi cẩn thận, đặc biệt là bề mặt, theo khuyến nghị của nhà sản xuất. Các vết bẩn, vệ sinh không đúng cách và oxi hóa có thể dẫn đến mất hiệu quả bảo vệ!
Giấy phépSản phẩm đáp ứng tiêu chuẩn hài hòaEN 397:2012+A1:2012 và tuân thủ các yêu cầu của quy định 2016/425. Bạn có thể tham khảo luật có hiệu lực trên tuyên bố về tính tuân thủ tại liên kết: **www.uvex-safety.com/ce** Chứng nhận bởi *